Das WALTHER PILOT-Programm

- Hand-Spritzpistolen
- Automatik-Spritzpistolen
- Niederdruck-Spritzpistolen (System HVLP)
- Materialdruckbehälter
- Drucklose Behälter
- Rührwerk-Systeme
- Airless-Geräte und Flüssigkeitspumpen
- Materialumlaufsysteme
- Kombinierte Spritz- und Trockenboxen
- Absaugsysteme mit Trockenabscheidung
- Absaugsysteme mit Nassabscheidung
- Trockner
- Zuluft-Systeme
- Atemschutzsysteme und Zubehör



WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30 • D-42327 Wuppertal
Tel.: 0202 / 787-0 • Fax: 0202 / 787-217
www.walther-pilot.de
E-mail: info@walther-pilot.de



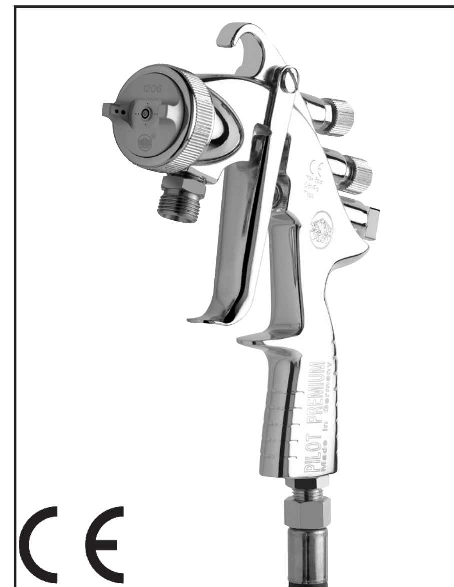
WALTHER PILOT

Betriebsanleitung / Driftsvejledning / Gebruiksaanwijzing / Instrukcja użytkowania / Инструкция по эксплуатации

D DK NL PL RUS

Spritzpistole / Sprøjtepistoler / Spuitpistool / Pistolet natryskowy / Пистолет-распылитель

PILOT PREMIUM



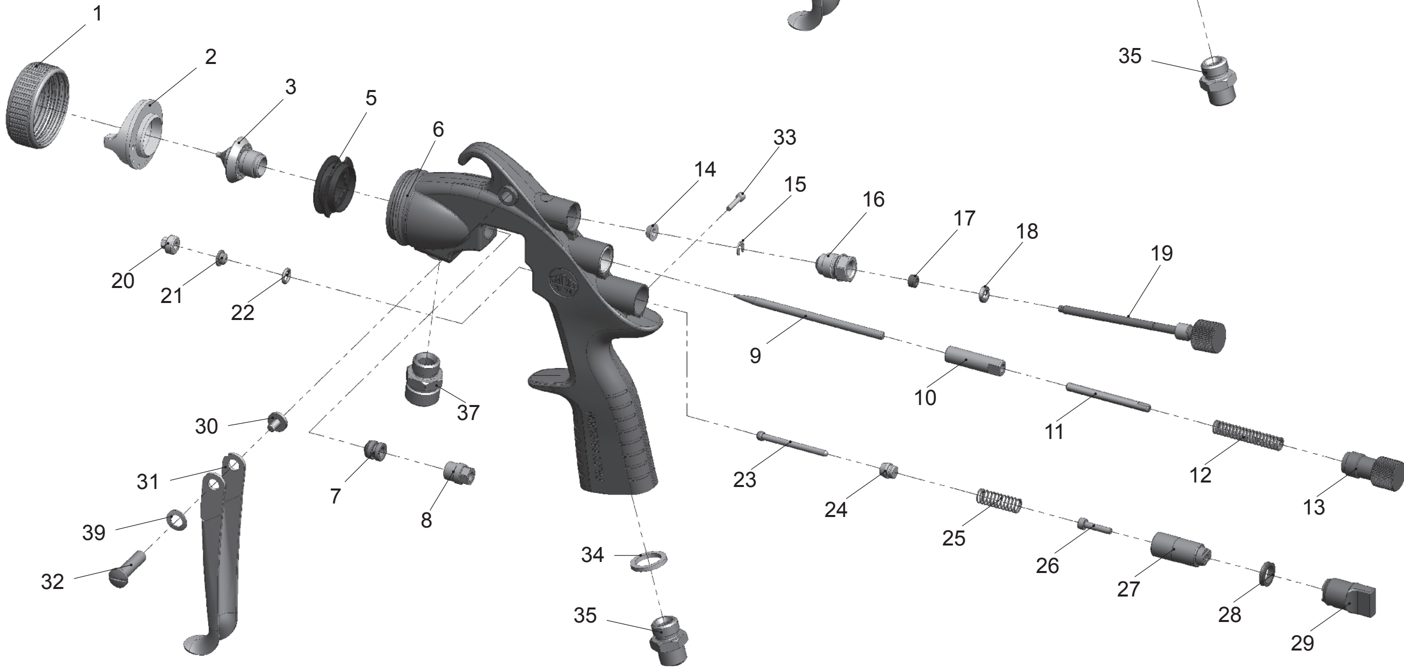
Ausg. 09/10



PILOT Premium FB

1 2 3 5 6 36 33 14 15 16 17 18 19 20 21 22 9 30 31 39 32 7 8 10 11 23 24 25 12 13 34 26 27 28 29 35

PILOT Premium FA



Stand September 2010

EG-Konformitätserklärung

D

Wir, der Gerätehersteller, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in der untenstehenden Beschreibung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung an dem Gerät oder bei einer unsachgemäßen Verwendung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Hersteller	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de
Typenbezeichnung	**Handspritzpistolen PILOT PREMIUM** PILOT Premium Fließbecher V 10 701 PILOT Premium Materialanschluss V 10 702 PILOT Premium- HVLP*PLUS* Fließbecher V 10 703 PILOT Premium- HVLP*PLUS* Materialanschluss V 10 704 PILOT Premium- HVLP Fließbecher V 10 705 PILOT Premium- HVLP Materialanschluss V 10 706 PILOT Premium Kleber Fließbecher V 10 715 PILOT Premium Kleber Materialanschluss V 10 716 PILOT Premium- HVLP- Kleber Fließbecher V 10 711 PILOT Premium- HVLP- Kleber Materialanschluss V 10 712
Verwendungszweck	Verarbeitung spritzbarer Materialien

Angewandte Normen und Richtlinien

EG-Maschinenrichtlinien 2006 / 42 / EG
94 / 9 EG (ATEX Richtlinien)
EN ISO 12100 Teil 1
EN ISO 12100 Teil 2 — DIN EN 1953
DIN EN 1127-1 — DIN EN 13463-1

Spezifikation im Sinne der Richtlinie 94 / 9 / EG

Kategorie 2	Gerätebezeichnung	Ex	II 2 G c T 6	Tech.File,Ref.: 2413

Bevollmächtigt mit der Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Besondere Hinweise :
Das Produkt ist zum Einbau in ein anderes Gerät bestimmt. Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis die Konformität des Endproduktes mit der Richtlinie 2006 / 42 / EG festgestellt ist.

Wuppertal, den 01. Januar 2010

i.V.

Name: Torsten Bröker
Stellung im Betrieb: Leiter der Konstruktion und Entwicklung

Diese Erklärung ist keine Zusicherung von Eigenschaften im Sinne der Produkthaftung. Die Sicherheitshinweise der Produktdokumentation sind zu beachten.

EF-Overensstemmelseserklæring

DK

Vi, producenten, erklærer hermed vort eneansvar for at produktet, som er omtalt i den nedenstående beskrivelse, er i overensstemmelse med de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedsbestemmelser. Ved ombygning eller ændring af anlægget, som ikke på forhånd er afstemt med os eller ved uhensigtsmæssig brug mister denne erklæring sin gyldighed.

Fabrikant	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de
Typebeskrivelse	**Håndsprøjtepistoler PILOT PREMIUM** PILOT Premium Flydebæger V 10 701 PILOT Premium Materialetilslutning V 10 702 PILOT Premium- HVLP*PLUS* Flydebæger V 10 703 PILOT Premium- HVLP*PLUS* Materialetilslutning V 10 704 PILOT Premium- HVLP Flydebæger V 10 705 PILOT Premium- HVLP Materialetilslutning V 10 706 PILOT Premium- Klæber Flydebæger V 10 715 PILOT Premium Klæber Materialetilslutning V 10 716 PILOT Premium- HVLP- Klæber Flydebæger V 10 711 PILOT Premium- HVLP- Klæber Materialetilslutning V 10 712
Anvendelsesformål	Forarbejdning af sprøjtbare materialer

Anvendte harmoniserede standarder og direktiver

EF-Maskindirektivet 2006 / 42 / EC
94/9/ EC (ATEX-direktiv)
EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2 — DIN EN 1953
DS/EN 1127-1 — DIN EN 13463-1

Specifikationer i henhold til direktiv 94 / 9 / EC

Kategorie 2	Konstruktions-bestemmelse	Ex	II 2 G c T 6	Tech.File,Ref.: 2413

Ansvarlig for opsætning af teknisk dokumentation:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Det erklæres:
At produktet er tænkt inkorporeret i maskine. Endvidere erklæres forbud mod ibrugtagning, inden den maskine, hvori den skal inkorporeres, som en helhed, inkl. den maskine, der refereres til i denne erklæring, er blevet erklæret i overensstemmelse med direktivet 2006 / 42 / EC.

Wuppertal den 1 januar 2010

i.V.

Navn: Torsten Bröker
Stillingsbetegnelse: Chef for konstruktion og udvikling

Denne erklæring er ikke nogen tilsikring af produktets egenskaber med henblik på produktansvar i lovens forstand. Sikkerhedshenvisningerne i produktdokumentationen skal iagttages.

EG-conformiteitsverklaring

NL

De fabrikant verklaart onder geheel eigen verantwoording dat het hierna beschreven product aan de algemeen aanvaarde veiligheids- en gezondheidsvoorschriften voldoet. Bij een niet met ons besproken wijziging aan het hierna beschreven product of bij oneigenlijk gebruik verliest deze verklaring haar geldigheid.

Fabrikant	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de
Typekentekening	**Handspuitpistolen PILOT PREMIUM** PILOT Premium Stroombeker V 10 701 PILOT Premium Materiaalaansluiting V 10 702 PILOT Premium- HVLP*PLUS* Stroombeker V 10 703 PILOT Premium- HVLP*PLUS* Materiaalaansluiting V 10 704 PILOT Premium- HVLP Stroombeker V 10 705 PILOT Premium- HVLP Materiaalaansluiting V 10 706 PILOT Premium- Lijm Stroombeker V 10 715 PILOT Premium Lijm Materiaalaansluiting V 10 716 PILOT Premium- HVLP- Lijm Stroombeker V 10 711 PILOT Premium- HVLP- Lijm Materiaalaansluiting V 10 712
Doelmatig gebruik	verwerking van verstuifbare stoffen

Toegepaste normen en richtlijnen

EG-richtlijnen voor machines 2006 / 42 / EC
94/9 EC (ATEX richtlijnen)
EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2 DIN EN 1953
EN 1127-1 DIN EN 13463-1

Specificatie overeenkomstig richtlijn 94 / 9 / EC

Categorie 2	Typenummer	Ex	II 2 G c T 6	Tech.File,Ref.: 2413

Gemachtigd voor de samenstelling van de technische documentatie:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

NB:
Het product moet worden ingebouwd in een ander apparaat. De ingebruikname is niet geoorloofd, totdat de conformiteit van het eindproduct met de richtlijn 2006 / 42 / EC is vastgesteld.

Wuppertal, de 1 januari 2010

i.V.

Naam: Torsten Bröker
Positie: Manager Constructie en Ontwikkeling

Deze verklaring is geen garantie en kan derhalve niet worden gebruikt bij kwesties m.b.t. aansprakelijkheid. Raadpleeg s.v.p. de veiligheidsvoorschriften in de productdocumentatie.

Deklaracja zgodności WE

PL

Jako producent urządzenia oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wymieniony poniżej produkt spełnia odpowiednie podstawowe wymogi w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia. W przypadku dokonania zmian w urządzeniu bez porozumienia z producentem lub użytkownia urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, niniejsza deklaracja traci ważność.

Producent	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de
Oznaczenie typu	**Ręczne pistolety natryskowe PILOT PREMIUM** PILOT Premium Zbiornik opadowy V 10 701 PILOT Premium Przyłącze materiału V 10 702 PILOT Premium- HVLP*PLUS* Zbiornik opadowy V 10 703 PILOT Premium- HVLP*PLUS* Przyłącze materiału V 10 704 PILOT Premium- HVLP Zbiornik opadowy V 10 705 PILOT Premium- HVLP Przyłącze materiału V 10 706 PILOT Premium- do kleju Zbiornik opadowy V 10 715 PILOT Premium do kleju Przyłącze materiału V 10 716 PILOT Premium- HVLP- do kleju Zbiornik opadowy V 10 711 PILOT Premium- HVLP- do kleju Przyłącze materiału V 10 712
Przeznaczenie	Nanoszenie materiałów metodą natryskową

Zastosowane normy i dyrektywy

Dyrektywa WE dla maszyn 2006 / 42 / EC
94 / 9 EC (dyrektywa ATEX)
EN 12100 część 1
EN 12100 część 2 DIN EN 1953
DIN EN 1127-1 DIN EN 13463-1

Specyfikacja w rozumieniu dyrektywy 94 / 9 / EC

Kategoria 2	Oznaczenie urządzenia	Ex	II 2 G c T 6	Dok.tech.,nr ref.: 2413

Osoba upoważniona do zestawienia dokumentacji technicznej:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Informacje szczególne :
Produkt jest przeznaczony do montażu w innym urządzeniu. Uruchomienie może nastąpić dopiero po potwierdzeniu zgodności produktu końcowego z dyrektywą 2006 / 42 / EC.

Wuppertal, 01 stycznia 2010

z up.

Nazwisko: Torsten Bröker
Zajmowane stanowisko: Kierownik do spraw konstrukcji i rozwoju

Niniejsza deklaracja nie stanowi potwierdzenia właściwości produktu. Należy stosować się do zasad bezpieczeństwa zamieszczonych w dokumentacji produktu.

Заявление о соответствии нормам ЕС



Мы, изготовитель устройства, под свою личную ответственность заявляем о том, что изделие, указанное в описании ниже, соответствует специальным основополагающим требованиям к обеспечению безопасности и охране труда. В случае внесения в устройство не согласованных с нами изменений или в случае использования устройства не по назначению данное Заявление теряет свою юридическую силу.

Изготовитель	WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH Kärntner Str. 18 - 30 D - 42327 Wuppertal Tel.: +49(0)202 / 787 - 0 Fax: +49(0)202 / 787 - 217 www.walther-pilot.de • e-mail: info@walther-pilot.de
Обозначение типа	**Ручные пистолеты-распылители PILOT PREMIUM**
	PILOT Premium с наливным стаканчиком V 10 701
	PILOT Premium с патрубком для материала V 10 702
	PILOT Premium-HVLP*PLUS* с наливным стаканчиком V 10 703
	PILOT Premium-HVLP*PLUS* с патрубком для материала V 10 704
	PILOT Premium-HVLP с наливным стаканчиком V 10 705
	PILOT Premium-HVLP с патрубком для материала V 10 706
	PILOT Premium- для клея с наливным стаканчиком V 10 715
	PILOT Premium для клея с патрубком для материала V 10 716
	PILOT Premium-HVLP- для клея с наливным стаканчиком V 10 711
	PILOT Premium-HVLP- для клея с патрубком для материала V 10 712
Назначение	Переработка распыляемых материалов

Применимые нормы и директивы

Директива ЕС по машинам 2006 / 42 / EC
94 / 9 EC (директивы по взрывозащите ATEX)
EN 12100 часть 1
EN 12100 часть 2 DIN EN 1953
DIN EN 1127 - 1 DIN EN 13463 - 1

Спецификации в смысле директивы 94 / 9 / EC

Категория 2	**Обозначение устройства**	Ex	**II 2 G c T 6**	**Ссылка на тех. файл:** 2413

Уполномочен составлять техническую документацию:
Nico Kowalski, WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Kärntner Str. 18 - 30
D- 42327 Wuppertal

Особые указания:
Указанное изделие предназначено для монтажа в другое устройство. Ввод в эксплуатацию запрещен до тех пор, пока не будет установлено соответствие конечного продукта директиве 2006 / 42 / EC.

Вупперталь, 1 января 2010

по поручению

Имя: Торстен Брёкер
Должность на предприятии: начальник отдела конструирования и разработки

Данное Заявление не гарантирует каких-либо характеристик с точки зрения ответственности изготовителя за изделие.
Необходимо соблюдать инструкции по технике безопасности, содержащиеся в документации к изделию.

Ersatzteilliste:

D		PILOT Premium Fließbecher		PILOT Premium Materialanschluss		PILOT Premium HVLP*PLUS* Fließbecher	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
Pos.	**Bezeichnung**	**Stck.**	**Artikelnummer**	**Stck.**	**Artikelnummer**	**Stck.**	**Artikelnummer**
1	Luftkopfmutter kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luftkopf**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Materialdüse**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Luftverteilerring**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolenkörper mit Buchsen	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Nadeldichtung koml.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packungsschraube	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Materialnadel**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Mitnehmerbuchse	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Konterschraube	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nadelfeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Federkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sicherungsscheibe	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Führungsbuchse	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packung	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packungsschraube	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschraube	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Ventilstopfbuchse	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilschaftdichtung	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilschaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Zylinderschraube	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Buchse Luftmengenreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Dichtung Luftmengenreg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmengenregulierung	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hebelschraube	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Abzugshebel	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hebelschaftschraube	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzungsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farbring					1	V 10 701 13 200
35	Doppelnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Becher kompl.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Doppelnippel			1	V 00 101 04 003		
39	Federscheibe	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Ersatzteilliste:

D		PILOT Premium HVLP*PLUS* Materialanschluss		PILOT Premium HVLP Fließbecher		PILOT Premium HVLP Materialanschluss	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
Pos.	**Bezeichnung**	**Stck.**	**Artikelnummer**	**Stck.**	**Artikelnummer**	**Stck.**	**Artikelnummer**
1	Luftkopfmutter kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luftkopf**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Materialdüse**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Luftverteilerring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolenkörper mit Buchsen	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Nadeldichtung koml.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packungsschraube	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Materialnadel**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Mitnehmerbuchse	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Konterschraube	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nadelfeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Federkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sicherungsscheibe	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Führungsbuchse	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packung	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packungsschraube	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschraube	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Ventilstopfbuchse	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilschaftdichtung	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilschaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Zylinderschraube	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Buchse Luftmengenreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Dichtung Luftmengenreg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmengenregulierung	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hebelschraube	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Abzugshebel	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hebelschaftschraube	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzungsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farbring	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Doppelnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Becher kompl.			1	V 00 130 00 060		
37	Doppelnippel	1	V 00 101 04 003			1	V 00 101 04 003
39	Federscheibe	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Ersatzteilliste:					
D		**PILOT Premium HVLP-Kleber** **Fließbecher**		**PILOT Premium HVLP-Kleber** **Materialanschluss**	
		V 10 711		**V 10 712**	
Pos.	**Bezeichnung**	**Stck.**	**Artikelnummer**	**Stck.**	**Artikelnummer**
1	Luftkopfmutter kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luftkopf**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Materialdüse**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Luftverteilerring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolenkörper mit Buchsen	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Nadeldichtung koml.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Packungsschraube	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Materialnadel**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Mitnehmerbuchse	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Konterschraube	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nadelfeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Federkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sicherungsscheibe	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Führungsbuchse	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Packung	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Packungsschraube	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschraube	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Ventilstopfbuchse	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilschaftdichtung	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilschaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Zylinderschraube	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Buchse Luftmengenreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Dichtung Luftmengenreg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmengenregulierung	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hebelschraube	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Abzugshebel	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hebelschaftschraube	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzungsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farbring	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Doppelnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Becher kompl.	1	V 00 130 00 060		
37	Doppelnippel			1	V 00 101 04 003
39	Federscheibe	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* Bei Ersatzteil - Bestellung bitte entsprechende Größe angeben.

Düsenausstattung nach Wahl: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0
▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

Wir empfehlen, alle fettgedruckten Teile (Verschleißteile) auf Lager zu halten.

Reparatursets

WALTHER hält für die Handspritzpistolen PILOT PREMIUM ,-HVLP*PLUS*, -HVLP und die Kleberausführungen Reparatursets bereit, die sämtliche Verschleißteile enthalten. Diese Teile sind in der Ersatzteilliste durch Fettdruck gekennzeichnet.

			Artikelnummer
PILOT PREMIUM Fließbecher (FB)		Standard-Version	V 16 107 01 ..3
PILOT PREMIUM Materialanschluss (FA)		Standard-Version	V 16 107 02 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Mitteldruck-Version	V 16 107 03 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Mitteldruck-Version	V 16 107 04 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Niederdruck-Version	V 16 107 05 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Niederdruck-Version	V 16 107 06 ..3
PILOT PREMIUM Fließbecher (FB)		Standard-Kleber-Version	V 16 107 15 ..3
PILOT PREMIUM Materialanschluss (FA)		Standard-Kleber-Version	V 16 107 16 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP /	Niederdruck-Kleber-Version	V 16 107 11 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP /	Niederdruck-Kleber-Version	V 16 107 12 ..3

Dichtungsset

Das Dichtungsset beinhaltet alle mit ♦ gekennzeichneten Artikelnummern.

PILOT PREMIUM /-HVLP*PLUS* /-HVLP	V 16 107 00 000

Düseneinlage

Die Düseneinlagen bestehen aus Luftkopf, Materialdüse und Materialnadel			
			Artikelnummer
PILOT PREMIUM Fließbecher (FB)		Standard-Version	V 15 107 01 ..3
PILOT PREMIUM Materialanschluss (FA)		Standard-Version	V 15 107 02 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Mitteldruck-Version	V 15 107 03 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Mitteldruck-Version	V 15 107 04 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Niederdruck-Version	V 15 107 05 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Niederdruck-Version	V 15 107 06 ..3
PILOT PREMIUM Fließbecher (FB)		Standard-Kleber-Version	V 15 107 15 ..3
PILOT PREMIUM Materialanschluss (FA)		Standard-Kleber-Version	V 15 107 16 ..3
PILOT PREMIUM FB	HVLP /	Niederdruck-Kleber-Vers.	V 15 107 11 ..3
PILOT PREMIUM FA	HVLP /	Niederdruck-Kleber-Vers.	V 15 107 12 ..3

Düsenausstattung nach Wahl:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5mm ø

Walther Pilot Pistolenfett

(Kissen 8 - 10 gr.)	**Artikelnummer**
	V 00 000 00 001

D

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines
1.1 Kennzeichnung der Modelle

Modelle: Handspritzpistolen PILOT PREMIUM /-HVLP*PLUS* /-HVLP

Typ:

PILOT PREMIUM			Fließbecher	V 10 701
PILOT PREMIUM			Materialanschluss	V 10 702
PILOT PREMIUM	HVLP*PLUS*		Fließbecher	V 10 703
PILOT PREMIUM	HVLP*PLUS*		Materialanschluss	V 10 704
PILOT PREMIUM	HVLP		Fließbecher	V 10 705
PILOT PREMIUM	HVLP		Materialanschluss	V 10 706
PILOT PREMIUM		Kleber	Fließbecher	V 10 715
PILOT PREMIUM		Kleber	Materialanschluss	V 10 716
PILOT PREMIUM	HVLP	Kleber	Fließbecher	V 10 711
PILOT PREMIUM	HVLP	Kleber	Materialanschluss	V 10 712

Hersteller: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18-30
D-42327 Wuppertal
Tel.: 0202 / 787-0
Fax: 0202 / 787-217
www.walther-pilot.de • Email:info@walther-pilot.de

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handspritzpistolen PILOT PREMIUM dienen ausschließlich der Verarbeitung spritzbarer Medien, wie z.B.:

• Lacke und Farben
• Fette, Öle und Korrosionsschutzmittel
• Keramikglasuren
• Beizen
• Kleber

Da sämtliche materialführenden Teile aus Edelstahl-rostfrei gefertigt sind, können wasserhaltige Materialien verspritzt werden.

Sind die Materialien, die Sie verspritzen wollen, hier nicht aufgeführt, wenden Sie sich bitte an WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.
Die spritzbaren Materialien dürfen lediglich auf Werkstücke bzw. Gegenstände aufgetragen werden.

Die Temperatur des Spritzmaterials darf 43°C grundsätzlich nicht überschreiten.Die bestimmungsgemäße Verwendung schließt auch ein, daß alle Hinweise und Angaben der vorliegenden Betriebsanleitung gelesen, verstanden und beachtet werden.

Das Gerät erfüllt die Explosionsschutz-Forderungen der Richtlinie 94 / 9 EG (ATEX) für die auf dem Typenschild angegebene Explosionsgruppe, Gerätekategorie, und Temperaturklasse. Beim Betreiben des Gerätes sind die Vorgaben dieser Betriebsanleitung unbedingt einzuhalten. Die vorgeschriebenen Inspektions- und Wartungsintervalle sind einzuhalten. Die Angaben auf den Geräteschildern bzw. die Angaben in dem Kapitel technische Daten sind unbedingt einzuhalten und dürfen nicht überschritten werden. Eine Überlastung des Gerätes muss ausgeschlossen sein.
Das Gerät darf in explosionsgefährdeten Bereichen nur nach Maßgabe der zuständigen Aufsichtsbehörde eingesetzt werden.

Der zuständigen Aufsichtsbehörde bzw. dem Betreiber obliegt die Festlegung der Explosionsgefährdung (Zoneneinteilung).

Es ist betreiberseitig zu prüfen und sicherzustellen, daß alle technischen Daten und die Kennzeichnung gemäß ATEX mit den notwendigen Vorgaben übereinstimmen. Anwendungen, bei denen der Ausfall des Gerätes zu einer Personengefährdung führen könnten, sind betreiberseitig entsprechende Sicherheitsmaßnahmen vorzusehen.
Falls im Betrieb Auffälligkeiten erkannt werden, muss das Gerät sofort stillgesetzt werden und es ist mit WALTHER Spritz- und Lackiersysteme Rücksprache zu halten.
Erdung / Potentialausgleich
Es muss sichergestellt werden, dass die Spritzpistole über einen leitfähigen Luftschlauch ausreichend geerdet ist (maximaler Wiederstand $10^6\Omega$).

1.3 Sachwidrige Verwendung

Die Spritzpistole darf nicht anders verwendet werden, als es im Abschnitt *1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung* geschrieben steht.
Jede andere Verwendung ist sachwidrig.
Zur sachwidrigen Verwendung gehören z.B.:
• das Verspritzen von Materialien auf Personen und Tiere
• das Verspritzen von flüssigem Stickstoff.

2 Technische Beschreibung

Bei Betätigung des Abzughebels wird zuerst die Vorluft geöffnet und danach die Materialnadel (Pos. 9) zurückgezogen. Hierdurch gelangt das Spritzmaterial durch die Düse. Das Schließen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Die Materialdurchflussmenge ist abhängig vom Durchmesser der Düse und der Einstellung des Materialdruckes am Druckgefäß oder Materialdruckregler. Zusätzlich lässt sich die Materialmenge durch Ein- bzw. Ausschrauben der Stellschraube regeln. Zu weiteren Einstellmöglichkeiten siehe *6 Spritzbild verändern*.

3 Sicherheitshinweise
3.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise



Warnung
Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe “**Warnung**“ kennzeichnen eine mögliche Gefahr für Personen.
Mögliche Folgen: schwere oder leichte Verletzungen.



Achtung
Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe “**Achtung**“ kennzeichnen eine mögliche Gefahr für Sachwerte.
Mögliche Folgen: Beschädigung von Sachen.



Hinweis
Das Piktogramm und die Dringlichkeitsstufe “**Hinweis**“ kennzeichnen zusätzliche Informationen für das sichere und effiziente Arbeiten mit der Spritzpistole.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- ► Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten.
- ► Die Anwender müssen im gefahrlosen Umgang mit der Spritzpistole entsprechend unterwiesen werden.
- ► Benutzen Sie die Spritzpistole nur in gut belüfteten Räumen. Im Arbeitsbereich ist Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten. Beim Verspritzen leichtentzündlicher Materialien (z. B. Lacke, Kleber, Reinigungsmittel usw.) besteht erhöhte Gesundheits-, Explosions- und Brandgefahr.
- ► Es muss sichergestellt werden, dass die Spritzpistole über einen leitfähigen Luftschlauch ausreichend geerdet ist (maximaler Ableitwiderstand $10^6\Omega$).
- ► Schalten Sie vor jeder Wartung und Instandsetzung die Luft- und Materialzufuhr zur Spritzpistole drucklos - Verletzungsgefahr.
- ► Halten Sie beim Verspritzen von Materialien keine Hände oder andere Körperteile vor die unter Druck stehende Düse der Spritzpistole. - Verletzungsgefahr.
- ► Richten Sie die Spritzpistole nicht auf Personen und Tiere - Verletzungsgefahr.
- ► Beachten Sie die Verarbeitungs- und Sicherheitshinweise der Hersteller von Spritzmaterial und Reinigungsmittel. Insbesondere aggressive und ätzende Materialien können gesundheitliche Schäden verursachen.
- ► Die partikelführende Abluft ist vom Arbeitsbereich und Betriebspersonal fernzuhalten. Tragen Sie dennoch vorschriftsgemäßen Atemschutz und vorschriftsgemäße Arbeitskleidung, wenn Sie mit der Spritzpistole Materialien verarbeiten. Umherschwebende Partikel gefährden Ihre Gesundheit.
- ► Tragen Sie beim Lackieren und Reinigen einen Augenschutz.

- ► Tragen Sie im Arbeitsbereich der Spritzpistole einen Gehörschutz. Der erzeugte Schallpegel der Spritzpistole beträgt ca. 85 dB (A) (PILOT PREMIUM) bzw. ca. 83 dB (A) (PILOT PREMIUM/ -HVLP*PLUS*/ -HVLP).
- ► Achten Sie stets darauf, daß bei Inbetriebnahme, insbesondere nach Montage- und Wartungsarbeiten alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
- ► Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, da WALTHER nur für diese eine sichere und einwandfreie Funktion garantieren kann.
- ► Die Spritzpistole muss nach Arbeitsende drucklos geschaltet werden.
- ► Bei Nachfragen zur gefahrlosen Benutzung der Spritzpistole sowie der darin verwendeten Materialien, wenden Sie sich bitte an WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D-42327 Wuppertal.

4 Montage
4.1 Versorgungsleitungen anschließen



Warnung
Der an der Pistole anstehende Luftdruck darf 8 bar nicht überschreiten, da sonst kein funktionssicherer Betrieb der Spritzpistole gewährleistet ist.



Warnung
Material- und Luftschläuche, die mit einer Schlauchtülle befestigt werden, müssen zusätzlich mit einer Schlauchschelle gesichert sein.



Hinweis
Vor dem Inbetriebsetzen muss die Pistole gespült werden, um das Spritzmaterial nicht zu verunreinigen.

Ausführung: Fließbecher

1. Befestigen Sie den Druckluftschlauch am Luftanschluss der Spritzpistole (Pos. 35).
2. Befüllen Sie den Fließbecher mit gefiltertem Beschichtungsmaterial und verschließen ihn anschließend.
3. Schalten Sie die Druckluftversorgung ein. Die Pistole ist nun betriebsbereit.

Ausführung: Materialanschluss

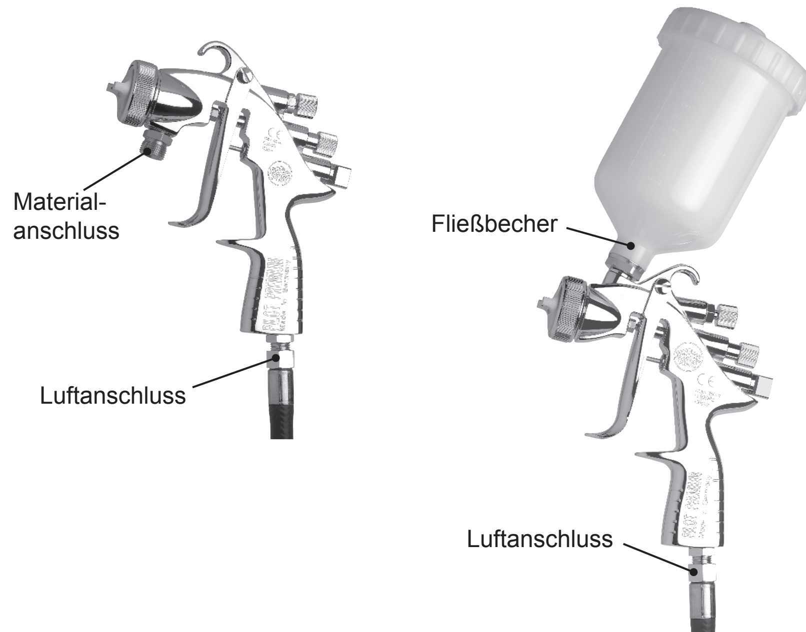
1. Befestigen Sie den Druckluftschlauch am Luftanschluss (Pos. 35) der Spritzpistole.
2. Befestigen Sie den Materialzuführungsschlauch oder eine andere Materialversorgung am Materialanschluss (Pos. 37) der Spritzpistole.
3. Füllen Sie Material in das Materialdruckgefäß und verschließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie am Druckluftreduzierventil den gewünschten Materialdruck ein; bei Materialzufuhr über Pumpensysteme wird der Materialdruck am Materialdruckregler eingestellt.

5. Öffnen Sie den Materialhahn am Druckgefäß.
6. Um die im Materialschlauch befindliche Luft entweichen zu lassen, betätigen Sie den Abzugshebel (Pos. 31) solange, bis ein gleichmäßiger Materialstrahl aus der Düse tritt; nun kann die Pistole wieder geschlossen werden.

Die Pistole ist nun betriebsbereit.



Achtung
Beim Anschluss der bauseitigen Luftversorgung muss die Luftanschlussschraube (Pos. 35) durch einen Maulschlüssel SW 17 gegen Verdrehen gesichert werden.



5 Bedienung
5.1 Inbetrieb- und Außerbetriebsetzen

Bevor Sie die Spritzpistole in Betrieb setzen, muss folgende Voraussetzung erfüllt sein:
• Der Zerstäuberluftdruck muss an der Spritzpistole anstehen.
• Der Materialdruck muss an der Spritzpistole anstehen bzw. der Fließbecher muss mit Material befüllt sein.



Achtung
Der Materialdruck darf nicht höher eingestellt sein als 8 bar. Der Luftdruck darf 8 bar nicht überschreiten.



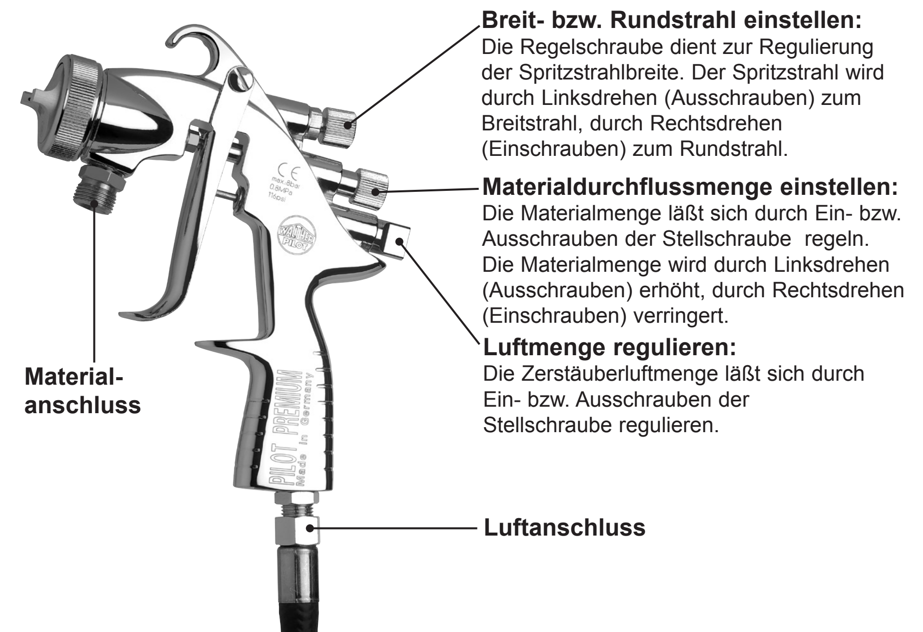
Warnung
Die Spritzpistole muss nach Arbeitsende immer drucklos geschaltet werden. Die unter Druck stehenden Leitungen können platzen und nahestehende Personen durch das ausströmende Material verletzen.



Hinweis
Vor dem Inbetriebsetzen muss die Pistole gespült werden, um das Spritzmaterial nicht zu verunreinigen.

6 Spritzbild verändern

Sie können an der PILOT PREMIUM durch die folgenden Einstellungen das Spritzbild verändern.



Materialdruck regulieren:

Materialanschluss:
Den Materialdruck können Sie nur an der Pumpe oder am Druckbehälter regulieren. Beachten Sie dabei die Anweisungen und Sicherheitshinweise des Herstellers.

6.1 Mängel eines Spritzbildes beheben

Die folgende Tabelle zeigt Ihnen, mit welchen Einstellungen Sie das Spritzbild beeinflussen können.



angestrebtes Spritzergebnis

Spritzbildprobe	Abweichung	erforderliche Einstellung
	Spritzbild ist in der Mitte zu dick	• breitere Spritzstrahlform einstellen
	Spritzbild ist an den Enden zu dick	• rundere Spritzstrahlform einstellen
	Spritzbild ist ziemlich grobtropfig	• Zerstäuberluftdruck erhöhen
	Materialauftrag ist in der Spritzbildmitte sehr dünn	• Zerstäuberluftdruck verringern
	Spritzbild ist in der Mitte gespalten	• Düsendurchmesser erhöhen • Zerstäuberluftdruck verrin - gern • Materialdruck erhöhen
	Spritzbild ist sehr ballig	• Materialdruck verringern • Zerstäuberluftdruck erhöhen

7 Fehlersuche und -beseitigung



Warnung
Schalten Sie vor jeder Umrüstung die Zerstäuberluft sowie die Materialzufuhr zur Spritzpistole drucklos - Verletzungsgefahr.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Pistole tropft	Materialnadel oder -düse ver- schmutzt bzw. beschädigt	• Reinigen bzw. ersetzen
	Federkappe (Pos. 13) zu weit nach hinten gedreht	• Stellschraube etwas ein- schrauben (Rechtsdrehen)
Stoßweiser oder flatternder Spritz- strahl	zu wenig Material im Materialbe- hälter	• Material auffüllen
	Becher wird während des Spritzvorgangs zu stark geneigt	• gerader halten
	Materialdüse lose oder beschä- digt	• festziehen, evt. Luftver- teilerring (Pos. 5) ersetzen
	das Material ist für Saugzufuhr zu schwer	• mit Druckgefäß oder Pumpenanlage fördern
Pistole bläst in Ruhestellung	Ventilfeder (Pos. 25) oder Ventilkegel (Pos. 24) beschädig	• austauschen

8 Umrüstung und Instandsetzung

Wenn Sie das Spritzbild über die bereits erwähnten Möglichkeiten hinaus verän- dern wollen, muss die Spritzpistole umgerüstet werden. Die zum Spritzmaterial passende Luftkopf- / Materialdüse- / Nadel-Kombination bildet eine aufeinander abgestimmte Einheit - die Düseneinlage. Tauschen Sie immer die komplette Düseneinlage aus, damit die gewünschte Spritzbildqualität erhalten bleibt.



Warnung
Unterbrechen Sie vor jeder Umrüstung oder Instansetzung die Luft- und Material- zufuhr zur Spritzpistole - Verletzungsgefahr.



Hinweis
Zur Durchführung der im Folgenden aufgeführten Arbeitsschritte benutzen Sie bitte die Explosionszeichnung am Anfang dieser Betriebsanleitung.

Materialdüse und Luftkopf wechseln

1. Schrauben Sie die Luftkopfmutter (Pos. 1) ab.
2. Nehmen Sie den Luftkopf (Pos. 2) ab.
3. Schrauben Sie die Materialdüse (Pos. 3) mit einem Ringschlüssel SW 11 aus dem Pistolenkörper aus.

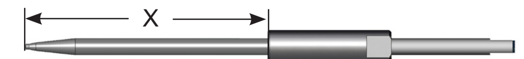


Hinweis
Die Montage der neuen Düseneinlage sowie der restlichen Bauteile erfolgt in um- gekehrter Reihenfolge.

Materialnadel wechseln

1. Schrauben Sie die Federkappe (Pos. 13) ab.
2. Entnehmen Sie die Nadelfeder (Pos. 12).
3. Ziehen Sie die Materialnadel (Pos. 9) aus dem Pistolenkörper.
4. Lösen Sie die Konterschraube (Pos. 11) aus der Mitnehmerbuchse (Pos. 10) und schrauben die Materialnadel heraus.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.





Hinweis
Das Nadeleinstellmaß bei PILOT PREMIUM (FB) beträgt X = 59,0 mm und bei PILOT PREMIUM (FA) X = 67,5 mm von der Nadelspitze bis zur Mitnehmerbuchse.

Undichte Nadelpackung austauschen

1. Entfernen Sie die Materialnadel wie oben beschrieben.
2. Schrauben Sie die Packungsschraube (Pos. 8) aus dem Pistolenkörper heraus.
3. Schrauben Sie die Hebelschaftschraube (Pos. 32) und die Hebelschraube (Pos. 30) ab und entfernen den Abzughebel (Pos. 31).
4. Entfernen Sie die Nadeldichtung (Pos. 7). Benutzen Sie hierzu evt. einen dünnen Draht dessen Ende zu einem Haken umgebogen ist.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.


Warnung
Die aus dem Pistolenvorsatz entnommene Nadelpackung darf nicht wieder verwendet werden, da sonst eine funktionssichere Dichtwirkung nicht gewährleistet ist.


Hinweis
Alle beweglichen und gleitenden Bauteile müssen vor dem Einbau in den Pistolenkörper mit WALTHER PILOT Pistolenfett eingefettet werden.

9 Reinigung und Wartung

9.1 Grundreinigung

Damit die Lebensdauer und die Funktion der Spritzpistole lange erhalten bleibt, muss die Spritzpistole regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.


Achtung
Legen Sie die Spritzpistole nie in Lösemittel oder ein anderes Reinigungsmittel. Die einwandfreie Funktion der Spritzpistole kann sonst nicht garantiert werden.


Achtung
Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Präzisionsteile der Spritzpistole könnten sonst beschädigt werden und das Spritzergebnis verschlechtern.

Verwenden Sie zur Reinigung der Spritzpistole nur Reinigungsmittel, die vom Hersteller des Spritzmaterials angegeben werden und die folgenden Bestandteile nicht enthalten:
• halogenierte Kohlenwasserstoffe
(z. B. 1,1,1, Trichlorethan, Methylen-Chlorid usw.)
• Säuren und säurehaltige Reinigungsmittel
• regenerierte Lösemittel (sog. Reinigungsverdünnungen)
• Entlackungsmittel.
Die o.g. Bestandteile verursachen an galvanisierten Bauteilen chemische Reaktionen und führen zu Korrosionsschäden.

Für Schäden, die aus einer derartigen Behandlung herrühren, übernimmt WALTHER Spritz- und Lackiersysteme keine Gewährleistung.

Eine Grundreinigung der Spritzpistole sollte
• mindestens einmal wöchentlich
• materialabhängig und je nach Verschmutzungsgrad mehrfach wöchentlich erfolgen.
Sie erhalten so die sichere Funktion der Spritzpistole.

1. Zerlegen Sie die Pistole.
2. Reinigen Sie den Luftkopf und die Materialdüse mit einem Pinsel und dem Reinigungsmittel.
3. Reinigen Sie alle übrigen Bauteile und den Pistolenkörper mit einem Tuch und dem Reinigungsmittel.

4. Bestreichen Sie folgende Teile mit einem dünnen Fettfilm:
   • Materialnadel
   • Nadelfeder
   • alle gleitenden Teile und Lagerstellen
   • Die beweglichen Innenteile sind wenigstens einmal wöchentlich zu fetten.
   • Die Federn sollten ständig mit einem leichten Fettüberzug versehen sein.

Verwenden Sie dazu WALTHER PILOT Pistolenfett und einen Pinsel. Anschließend wird die Spritzpistole in umgekehrter Reihenfolge zusammengesetzt.

9.2 Routinereinigung

Bei Materialwechseln oder nach Arbeitsende können Sie die Spritzpistole auch reinigen, ohne diese dabei zerlegen zu müssen.

Um die Routinereinigung durchführen zu können, müssen Sie die folgenden Arbeitsschritte durchführen:
1. Befüllen Sie den gesäuberten Fließbecher bzw. das gesäuberte Materialdruckgefäß mit einem zum verspritzten Material passenden Reinigungsmittel.
2. Setzen Sie die Spritzpistole in Betrieb, (siehe 5.2 *Inbetriebsetzen*).
3. Setzen Sie die Spritzpistole erst außer Betrieb, wenn diese nur noch klares Reinigungsmittel verspritzt.

Die gesamte Spritzanlage muss nun bis zum nächsten Einsatz drucklos geschaltet werden.

10 Entsorgung

Die Spritzmedien sowie die bei der Reinigung und Wartung anfallenden Materialien sind den Gesetzen und Vorschriften entsprechend sach- und fachgerecht zu entsorgen.


Warnung
Beachten Sie die Hinweise des Herstellers der Spritz- und Reinigungsmittel. Unachtsam entsorgtes Material gefährdet die Gesundheit von Mensch und Tier.

11 Technische Daten

PILOT PREMIUM

Netto-Gewicht:	490 g Materialanschluss 455 g Fließbecher
Druckbereiche:	
max. Eingangsluftdruck	8 bar
max. Materialdruck	8 bar
max. Betriebstemperatur:	43 °C
Schallpegel (gemessen in ca. 1 m Abstand zur Spritzpistole):	85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP*PLUS* / -HVLP

Netto-Gewicht:	490 g Materialanschluss 455 g Fließbecher
Druckbereiche, Mitteldruck:	
max. Spritzdruck	1,4 bar
max. Eingangsluftdruck	3,3 bar
max. Materialdruck	8 bar
Druckbereiche, Niederdruck:	
max. Spritzdruck	0,7 bar
max. Eingangsluftdruck	3,5 bar
max. Betriebstemperatur:	43 °C
Schallpegel (gemessen in ca. 1 m Abstand zur Spritzpistole):	83 dB(A)

Luftverbrauch:

	Luftkopf	Eingangsluftdruck an der Pistole	Luftverbrauch
Premium FB	1038	4,0 bar	350 L/min.
Premium FB HVLP*PLUS*	1060	3,4 bar	290 L/min.
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 L/min.
Premium FA	1031	4,0 bar	360 L/min.
Premium FA HVLP*PLUS*	1160	3,4 bar	290 L/min.
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 L/min.

Technische Änderungen vorbehalten.

Reservedelsliste:

DK		PILOT Premium Flydebæger		PILOT Premium Materialetilslutning		PILOT Premium HVLP*PLUS* Flydebæger	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
Pos.	**Betegnelse**	**Stk.**	**Artikelnummer**	**Stk.**	**Artikelnummer**	**Stk.**	**Artikelnummer**
1	Lufthovedmøtrik kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Lufthoved**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Materialedyse**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Luftfordelerring**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolhus med bøsninger	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Nålepakning kompl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Pakningsskrue	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Materialenål**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Medbringerbøsning	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Kontraskrue	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nålefjeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Fjederkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Pakningskegle	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sikringsskive	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Føringsbøsning	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Pakning	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Pakningsskrue	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Reguleringsskrue	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Ventilstopbøsning	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilskaftpakning	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilskaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegle**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfjeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cylinderskrue	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bøsning luftmængderegulering	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Pakning luftmængderegulering	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmængderegulering	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Grebskrue	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Aftræksgreb	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Grebskaftskrue	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrænserstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farvering					1	V 10 701 13 200
35	Dobbeltnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Bæger kompl.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Dobbeltnippel			1	V 00 101 04 003		
39	Fjederskive	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Reservedelsliste:

DK		PILOT Premium HVLP*PLUS* Materialetilslutning		PILOT Premium HVLP Flydebæger		PILOT Premium HVLP Materialetilslutning	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
Pos.	**Betegnelse**	**Stk.**	**Artikelnummer**	**Stk.**	**Artikelnummer**	**Stk.**	**Artikelnummer**
1	Lufthovedmøtrik kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Lufthoved**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Materialedyse**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Luftfordelerring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolhus med bøsninger	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Nålepakning kompl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Pakningsskrue	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Materialenål**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Medbringerbøsning	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Kontraskrue	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nålefjeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Fjederkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Pakningskegle	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sikringsskive	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Føringsbøsning	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Pakning	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Pakningsskrue	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Reguleringsskrue	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Ventilstopbøsning	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilskaftpakning	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilskaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegle**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfjeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cylinderskrue	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bøsning luftmængderegulering	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Pakning luftmængderegulering	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmængderegulering	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Grebskrue	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Aftræksgreb	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Grebskaftskrue	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrænserstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farvering	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Dobbeltnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Bæger kompl.			1	V 00 130 00 060		
37	Dobbeltnippel	1	V 00 101 04 003			1	V 00 101 04 003
39	Fjederskive	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Reservedelsliste:					
DK		PILOT Premium HVLP-klæber Flydebæger		PILOT Premium HVLP-klæber Materialetilslutning	
		V 10 711		V 10 712	
Pos.	Betegnelse	Stk.	Artikelnummer	Stk.	Artikelnummer
1	Lufthovedmøtrik kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Lufthoved**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Materialedyse**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Luftfordelerring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistolhus med bøsninger	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Nålepakning kompl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Pakningsskrue	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Materialenål**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Medbringerbøsning	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Kontraskrue	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Nålefjeder**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Fjederkappe	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Pakningskegle	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Sikringsskive	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Føringsbøsning	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Pakning	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Pakningsskrue	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Reguleringsskrue	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Ventilstopbøsning	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Ventilskaftpakning	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-Ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Ventilskaft	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Ventilkegle**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Ventilfjeder**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cylinderskrue	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bøsning luftmængderegulering	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Pakning luftmængderegulering	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luftmængderegulering	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Grebskrue	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Aftræksgreb	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Grebskaftskrue	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrænserstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Farvering	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Dobbeltnippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Bæger kompl.	1	V 00 130 00 060		
37	Dobbeltnippel			1	V 00 101 04 003
39	Fjederskive	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* Ved reservedelsbestilling bedes størrelse angivet.

Dyseudstyr efter valg: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

Vi anbefaler at lagerføre alle dele der er markeret med fed skrift (sliddele).

Reparationssæt

WALTHER leverer reparationssæt for håndsprøjtepistoler PILOT PREMIUM ,-HVLP*PLUS*, -HVLP og klæberudførelserne, indeholdende samtlige sliddele. Disse dele er markeret med fed skrift i reservedelslisten.

			Artikelnummer
PILOT PREMIUM Flydebæger (FB)		Standard-Version	V 16 107 01 …3
PILOT PREMIUM Materialetilslutning (FA)		Standard-Version	V 16 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Mellemtryksversion	V 16 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Mellemtryksversion	V 16 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Lavtryksversion	V 16 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Lavtryksversion	V 16 107 06 …3
PILOT PREMIUM Flydebæger (FB)		Standard-klæber Version	V 16 107 15 …3
PILOT PREMIUM Materialetilslutning (FA)		Standard-klæber Version	V 16 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Lavtryks-klæber version	V 16 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Lavtryks-klæber version	V 16 107 12 …3

Pakningssæt

Pakningssættet indeholder alle med ♦ markerede artikelnumre.

PILOT PREMIUM /-HVLP*PLUS* /-HVLP	V 16 107 00 000

Dyseindsats			
Dyseindsats består af lufthovede, materialedyse og materialenål.			
			Artikelnummer
PILOT PREMIUM Flydebæger (FB)		Standard-Version	V 15 107 01 …3
PILOT PREMIUM Materialetilslutning (FA)		Standard-Version	V 15 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Mellemtryksversion	V 15 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Mellemtryksversion	V 15 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Lavtryksversion	V 15 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Lavtryksversion	V 15 107 06 …3
PILOT PREMIUM Flydebæger (FB)		Standard-klæber Version	V 15 107 15 …3
PILOT PREMIUM Materialetilslutning (FA)		Standard-klæber Version	V 15 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Lavtryks-klæber version	V 15 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Lavtryks-klæber version	V 15 107 12 …3

Dyseudstyr efter valg:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5mm ø

Walther Pilot Pistolfedt	
(puder 8 - 10 gr.)	**Artikelnummer**
	V 00 000 00 001

DK

Indholdsfortegnelse

1 Generelt
1.1 Markering af modeller

Modeller: Håndsprøjtepistoler PILOT PREMIUM /-HVLP^{PLUS} /-HVLP

Type:	PILOT PREMIUM		Flydebæger	V 10 701
	PILOT PREMIUM		Materialetilslutning	V 10 702
	PILOT PREMIUM HVLP^{PLUS}		Flydebæger	V 10 703
	PILOT PREMIUM HVLP^{PLUS}		Materialetilslutning	V 10 704
	PILOT PREMIUM HVLP		Flydebæger	V 10 705
	PILOT PREMIUM HVLP		Materialetilslutning	V 10 706
	PILOT PREMIUM	Klæber	Flydebæger	V 10 715
	PILOT PREMIUM	Klæber	Materialetilslutning	V 10 716
	PILOT PREMIUM HVLP	Klæber	Flydebæger	V 10 711
	PILOT PREMIUM HVLP	Klæber	Materialetilslutning	V 10 712

Producent: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18 - 30
D - 42327 Wuppertal
Tlf.: +49 (0)0202 / 787 - 0
Fax: +49 (0)0202 / 787 - 217
www.walther-pilot.de • Email:info@walther-pilot.de

1.2 Tilsigtet anvendelse

Håndsprøjtepistoler PILOT PREMIUM tjener udelukkende til bearbejdning af sprøjtbare medier, som f.eks.:

- Lakker og maling
- Fedt, olie og korrosionsbeskyttelsesmidler
- Keramikglasurer
- Bejdse
- Klæber

Da samtlige materialeførende dele er fremstillet i rustfrit- ædelstål kan der også sprøjtes vandholdige materialer.

Hvis de materialer du ønsker at sprøjte ikke er angivet her, bedes du kontakte WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.
De sprøjtbare materialer må udelukkende påføres emner hhv. genstande.

Temperaturen på sprøjtematerialet må grundlæggende ikke overstige 43 °C. Den tilsigtede anvendelse inkluderer læsning, forståelse og overholdelse af alle anvisninger og angivelser i driftsvejledningen.

Apparatet opfylder eksplosionssikringsforskrifterne i direktiv 94 / 9 EG (ATEX) for den på typeskiltet angivne eksplosionsgruppe, apparatkategori og temperaturklasse. Ved brug af apparatet skal anvisningerne i denne vejledning ubetinget overholdes. De foreskrevne inspektions- og vedligeholdelsesintervaller skal overholdes. Angivelser på skilte på aparatet hhv. angivelser i afsnittet Tekniske data skal ubetinget overholdes og må ikke overskrides. En overbelastning af apparatet skal
være udelukket.
Apparatet må kun anvendes i eksplosionstruede områder efter de ansvarlige myndigheders anvisninger.

De ansvarlige myndigheder hhv. ejeren skal fastlægge eksplosionsfare (zoneinddeling).

Det skal fra brugerside kontrolleres og sikres at alle tekniske data og markeringer i henhold til ATEX overholder de nødvendige angivelser.
Anvendelser, hvor udfald på apparatet kan medføre fare for personer, skal sikres respektivt af operatøren.
Hvis der observeres driftsforstyrrelser under brugen skal apparatet straks slukkes og WALTHER Spritz- und Lackiersysteme kontaktes.
Jordforbindelse / potentialeudligning
Det skal sikres at sprøjtepistolen er passende jordforbundet via en ledende luftslange (maksimal modstand $10^6\ \Omega$).

1.3 Fejlagtig anvendelse

Sprøjtepistolen må ikke anvendes på anden måde end beskrevet i afsnit *1.2 Tilsigtet anvendelse*.
Enhver anden anvendelse er ukorrekt.
Til ukorrekt anvendelse hører bl.a.:
- sprøjtning af materialer på personer og dyr
- sprøjtning af flydende kvælstof.

2 Teknisk beskrivelse

Ved betjening af aftræksgrebet åbnes først forluft og derefter bliver materialenål (pos. 9) trukket tilbage. Herved kommer materialet gennem dysen. Lukningen foregår i omvendt rækkefølge. Materialets gennemstrømningsmængde ar afhængig af dysens diameter og indstilling af materialetrykket på trykbeholderen eller materialetrykregulatoren. Herudover kan materialemængde styres ved ind- hhv. udskruning af justeringsskruen. For yderligere justeringsmuligheder se *6 Ændring af sprøjtebillede*.

3 Sikkerhedsanvisninger
3.1 Markering af sikkerhedsanvisninger


Advarsel
Symbolet og faretrin "**Advarsel**" markerer en mulig fare for personer.
Mulige følger: svære eller lette kvæstelser.


Bemærk
Symbolet og faretrin "**Bemærk**" markerer en mulig fare for genstande.
Mulige følger: Skader på genstande.


Råd
Symbolet og faretrin "**Råd**" markerer tillægsinformation for sikker og effektiv arbejde med sprøjtepistolen.

3.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

► De gældende sikkerhedsforskrifter samt anerkendte sikkerhedstekniske og arbejdsmedicinske regler skal overholdes.

► Brugeren skal være undervist i farefri omgang med sprøjtepistolen.

► Benyt kun sprøjtepistolen i vel-ventileret rum. Åben ild og rygning er forbudt i arbejdsområdet. Ved sprøjtning af letantændelige materialer (f.eks. lakker, klæber, rengøringsmiddel m.m.) er der øget sundheds-, eksplosions- og brandfare.

► Det skal sikres at sprøjtepistolen er passende jordforbundet via en ledende luftslange (maksimal modstand $10^6\Omega$).

► Luft- og materialetilgang gøres trykfri inden vedligeholdelses- og istandsættelsesarbejder på sprøjtepistolen - Fare for kvæstelser.

► Hold ikke hænder eller andre kropsdele foran sprøjtepistolen under tryk ved sprøjtning af materialer.
- Kvæstelsesfare.

► Ret ikke sprøjtepistolen mod personer og dyr
- Kvæstelsesfare.

► Observer bearbejdnings- og sikkerhedsanvisninger fra producenten af sprøjtemateriale og rengøringsmiddel. Specielt aggresive og ætsende materialer kan medføre sundhedsskader.

► Den partikelførende afgangsluft skal holdes på afstand af arbejdsområde og driftspersonale. Bær alligevel forskriftsmæssig åndedrætsværn og beklædning når der bearbejdes materialer med sprøjtepistolen. Partikler i luften er en fare for sundheden.

► Bær beskyttelsesbriller ved lakering og rengøring.

► Benyt høreværn i arbejdsområdet for sprøjtepistolen. Støjniveauet for sprøjtepistolen udgør ca. 85 dB (A) (PILOT PREMIUM) hhv. ca. 83 dB (A) (PILOT PREMIUM/ -HVLP*PLUS*/ -HVLP).

► Vær altid opmærksom på fastspændning af alle møtrikker og skruer ved monterings- og vedligeholdelsesarbejde.

► Benyt kun originale reservedele, da WALTHER kun kan garantere en sikker og fejlfri funktion med disse.

► Sprøjtepistolen skal altid gøres trykløst efter arbejdsslut.

► Ved spørgsmål om sikker brug af sprøjtepistolen samt anvendte materialer kontaktes WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D - 42327 Wuppertal.

4 Montering
4.1 Tilslutning af fødeledninger


Advarsel
Det bestående lufttryk på sprøjtepistolen må ikke overstige 8 bar, da der herefter ikke er garanteret funktionssikker drift af sprøjtepistolen.


Advarsel
Materiale- og luftslange, der er fastgjort med studs, skal desuden være sikret med spændebånd.


Råd
Inden ibrugtagning skal pistolen skylles for at undgå forurening af sprøjtematerialet.

Udførelse Flydebæger

1. Fastgør trykluftslange på lufttilslutningen på sprøjtepistolen (pos. 35).
2. Fyld flydebæger med filtreret materiale og luk det.
3. Tilslut trykluftforsyning. Pistolen er nu driftsklar.

Udførelse Materialetilslutning

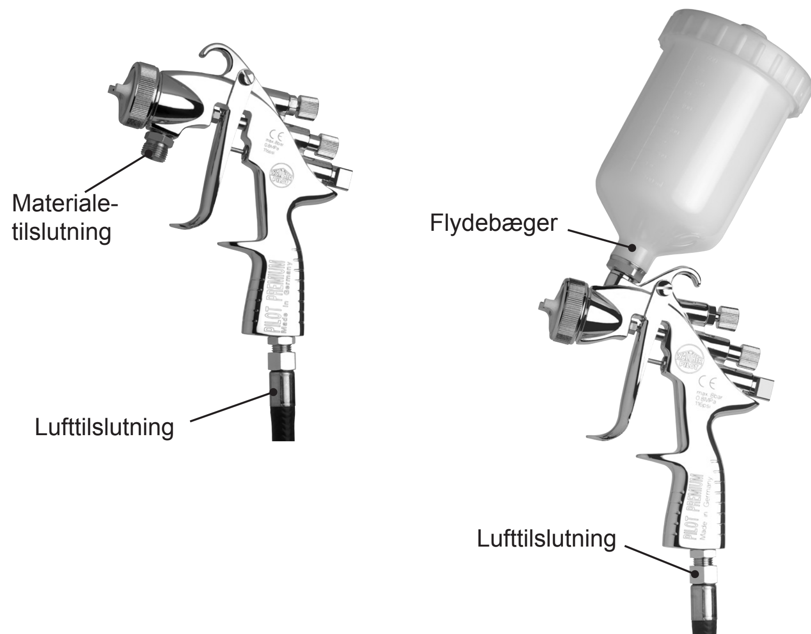
1. Fastgør trykluftslange på lufttilslutningen på sprøjtepistolen (pos. 35).
2. Fastgør materialetilgangsslangen eller anden materialeforsyning på materialetilslutningen (pos. 37) på sprøjtepistolen.
3. Fyld materiale ind i materialetrykbeholderen og luk dæksel.
4. Indstil det ønskede materialetryk på trykluftreduktionsventilen; ved materialetilgang over pumpesystem justeres materialetryk på materialetrykstyring.

5. Åben materialehanen på trykbeholderen.
6. For at udlede den eksisterende luft aktiveres aftrækkergrebet (pos. 31) indtil der ses en regelmæssig materialestråle fra dysen; herefter kan pistolen lukkes igen.

Pistolen er nu driftsklar.



Bemærk
Ved tilslutning af lokal luftforsyning skal luftforsyningsskrue (pos. 35) sikres mod drejning med en SW 17 nøgle.



5 Betjening

5.1 Ibrugtagning og nedlægning af brug

Inden sprøjtepistolen kan tages i drift, skal følgende forudsætninger være opfyldt:

- Forstøverlufttryk skal være etableret på sprøjtepistolen.
- Materialetryk skal være etableret på sprøjtepistolen hhv. flydebæger skal være fyldt med materiale.



Bemærk
Materialetrykket må ikke indstilles højere end 8 bar. Lufttryk må ikke overstige 8 bar.



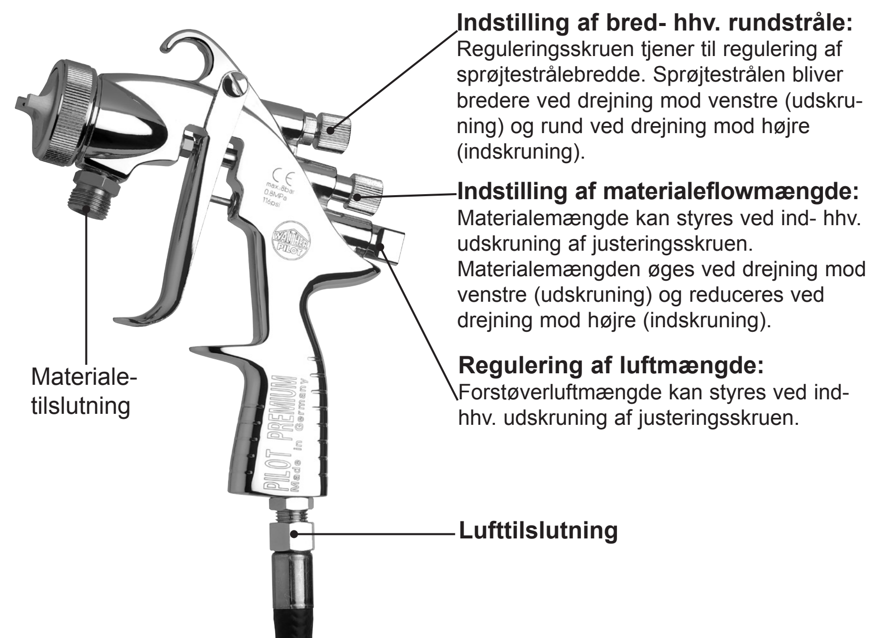
Advarsel
Sprøjtepistolen skal altid gøres trykløst efter arbejdsslut. Ledninger, der står under tryk, kan revne og personer i nærheden kan blive kvæstet af det udstrømmende materiale.



Råd
Inden ibrugtagning skal pistolen skylles for at undgå forurening af sprøjtematerialet.

6 Ændring af sprøjemønster

På PILOT PREMIUM kan du ændre sprøjtebilledet ved hjælp af følgende indstillinger



Materialetryk regulering:

Materialetilslutning:
Materialetryk kan kun reguleres på pumpe eller på trykbeholder. Overhold producentens vejledninger og sikkerhedsinformationer.

6.1 Afhjælpning af mangler i sprøjtemønster

Følgende tabel viser de indstillinger der kan påvirke sprøjtebilledet.

tilstræbt sprøjteresultat

Sprøjtemønsterprøve	Afvigelse	krævet indstilling
	Sprøjtebilledet er for tæt i midten	• bredere sprøjtestråleform indstilles
	Sprøjtebillede er for tæt i yderpunkter	• rundere sprøjtebillede indstilles
	Sprøjtebillede er dråbeformet	• Forstøverlufttryk øges
	Materialepåførsel i midten af sprøjtebilledet er for tynd	• Forstøverlufttryk reduceres
	Sprøjtebillede er spaltet i midten	• Dysediameter øges • Forstøverlufttryk reduceres • Materialetryk øges
	Sprøjtebilledet er meget hvælvet	• Materialetryk reduceres • Forstøverlufttryk øges

7 Fejlsøgning og -afhjælpning



Advarsel
Gør forstøverluft og materialetilgang trykfri inden enhver omstilling - kvæstelsesfare.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pistolen drypper	Materialenål eller -dyse tilsmudset hhv. beskadiget	• Rengøres hhv. udskiftes
	Fjederkappe (pos. 13) drejet for langt bagud	• Justeringsskrue skrues noget ind (højredrejning)
Stødvis eller blafrende sprøjtestråle	for lidt materiale i materialebeholder	• Materiale påfyldes
	Bæger hældes for meget under sprøjtningen	• holdes lige
	Materialedyse løs eller beskadiget	• fastspændes, evt. luftfordelerring (pos. 5) udskiftning
	materiale er for tungt for tilgangssuget	• fødning med trykbeholder eller pumpeanlæg
Pistolen blæser i hvilestilling	Ventilfjeder (pos 25) eller ventilkegle (pos. 24) beskadiget	• udskiftning

8 Ombygning og istandsættelse

Hvis du vil ændre sprøjtemøsntret ud over de allerede nævnte muligheder, skal sprøjtepistolen forandres. De til sprøjtematerialet passende lufthoved- / materiale-dyse- / nålekombination udgør en afstemt enhed - dyseindsatsen. Udskift altid den komplette dyseenhed, så det ønskede sprøjtebillede bibeholdes.



Advarsel
Afbryd luft- og materialetilgang til sprøjtepistolen inden enhver omskiftning eller istandsættelse - kvæstelsesfare.



Råd
Som vejledning til de nedenstående arbejdsskridt benyttes snittegning forrest i denne driftsvejledning.

Udskiftning af materialedyse og lufthovedet

1. Fjern lufthovedmøtrik (pos. 1).
2. Fjern lufthovede (pos. 2).
3. Skru materialedysen (pos 3) ud af pistolhuset ved hjælp af en nøgle SW 11.

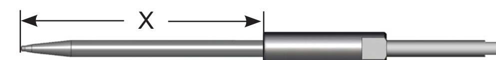


Råd
Montering af ny dyseindsats samt resten af komponenterne sker i modsat rækkefølge.

Udskiftning af materialenål.

1. Fjern fjederkappe (pos. 13).
2. Fjern nålefjeder (pos. 12).
3. Træk materialenål (pos 9) ud af pistolhuset.
4. Kontraskruen løsnes (pos 11) fra medbringerbøsningen (pos. 10) og skrues ud sammen med materialenålen.

Monteringen sker i omvendt rækkefølge.





Råd
Nåleindstillingsmålet ved PILOT PREMIUM (FB) er X = 59,0 mm og ved PILOT PREMIUM (FA) X = 67,5 mmfra nålespids til medbringerbøsning.

Udskiftning af utæt nålepakning

1. Fjern materialenålen som beskrevet herover
2. Skru pakningsskruen (pos 8) ud af pistolhuset.
3. Skru grebskaftskrue (pos. 32) og grebskrue (pos. 30) ud og fjern aftræksgrebet (pos. 31).
4. Fjern nålepakning (pos. 7). Benyt evt. en tynd tråd der er bøjet til en krog i enden.

Monteringen sker i omvendt rækkefølge.


Advarsel
Nålepakningen der er udtaget af pistolen må ikke genbruges da der ikke kan sikres en funktionsdygtig tætning.


Råd
Alle bevægelige og glidende komponenter skal indsmøres med WALTHER PILOT pistolfedt inden montering.

9 Rengøring og vedligeholdelse
9.1 Grundrengøring

For at sikre lang levetid på sprøjtepistolen skal den renses og smøres regelmæssigt.


Bemærk
Læg aldrig sprøjtepistolen i opløsningsmiddel eller andre rengøringsmidler. Dette udgør en fare for den korrekte funktion.


Bemærk
Benyt ikke hårde eller spidse genstande til rengøring. Præcisionsdele i sprøjtepistolen kan blive skadet og forringe sprøjtekvaliteten.

Benyt kun de af producenten angivne rengøringsmidler som ikke indeholder følgende:
• halogeniseret kulbrinte
(f.eks. 1,1,1, Trikloretan, metylen-klorid m.m.)
• Syrer og syreholdige rengøringsmidler
• regenererede opløsningsmidler (Rengøringsopløsninger)
• Lakfjerner.
Ovennævnte bestanddele medfører kemiske reaktioner på galvaniserede komponenter og medfører korrosionsskader.

WALTHER Spritz- und Lackiersysteme påtager sig intet ansvar for skader som følge af sådan behandling.

En grundrengøring af sprøjtepistolen bør udføres
• mindst en gang ugentlig
• materialeafhængigt og efter tilsmudsningsgrad flere gange ugentlig.
Sådan sikres funktionen af sprøjtepistolen.

1. Adskil pistolen.
2. Rengør lufthovede og materialedyse med en pensel og rengøringsmiddel.
3. Rengør alle øvrige komponenter og pistolhuset med en klud og rengøringsmiddel.
4. Påfør en tynd fedtfilm på følgende dele:
   • Materialenål
   • Nålefjeder
   • alle glidende dele og lejesteder
   • De bevægelige inderdele skal indsmøres mindst en gang ugentlig.
   • Fjedre skal altid være påført et let fedtlag.

Benyt WALTHER PILOT pistolfedt og en pensel. Efterfølgende monteres sprøjtepistolen i omvendt rækkefølge.

9.2 Rutinerengøring

Ved materialeskift eller arbejdsslut kan sprøjtepistolen rengøres uden adskillelse.

For rutinerengøring gennemføres følgende:
1. Fyld det rengjorte flydebæger hhv. rengjort materialetrykbeholder med et rengøringsmiddel til sprøjtning.
2. Gør sprøjtepistolen funktionsklar, (se 5.2 *Ibrugtagning*).
3. Tag først sprøjtepistolen ud af brug når denne sprøjter rent rengøringsmiddel.

Det samlede sprøjteanlæg skal nu holdes trykfrit indtil næste anvendelse.

10 Bortskaffelse

Sprøjtemedier samt materialer for rengøring og vedligeholdelse skal bortskaffes i henhold til lovgivning og direktiver.


Advarsel
Bemærk anvisningerne fra producenter af sprøjte- og rengøringsmidler.
Ukorrekt bortskaffety materiale er en fare for sundhed for mennesker og dyr.

11 Tekniske data

PILOT PREMIUM

Nettovægt:	490 g Materialetilslutning 455 g Flydebæger
Trykområde:	
maks. indgangslufttryk	8 bar
maks. materialetryk	8 bar
maks. driftstemperatur:	43 °C
Støjniveau (målt i en afstand af ca. 1 m fra sprøjtepistolen):	85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP*PLUS* / -HVLP

Nettovægt:	490 g Materialetilslutning 455 g Flydebæger
Trykområde, middeltryk:	
maks. sprøjtetryk	1,4 bar
maks. indgangslufttryk	3,3 bar
maks. materialetryk	8 bar
Trykområde, lavtryk:	
maks. sprøjtetryk	0,7 bar
maks. indgangslufttryk	3,5 bar
maks. driftstemperatur:	43 °C
Støjniveau (målt i en afstand af ca. 1 m fra sprøjtepistolen):	83 dB(A)

Luftforbrug:

	Lufthoved	Indgangstryk på pistolen	Luftforbrug
Premium FB	1038	4,0 bar	350 L/min.
Premium FB HVLP*PLUS*	1060	3,4 bar	290 L/min.
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 L/min.
Premium FA	1031	4,0 bar	360 L/min.
Premium FA HVLP*PLUS*	1160	3,4 bar	290 L/min.
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 L/min.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Onderdelenlijst

NL

Pos.	Benaming	PILOT Premium Stroombeker V 10 701 Aantal	Artikelnummer	PILOT Premium Materiaalaansluiting V 10 702 Aantal	Artikelnummer	PILOT Premium HVLP*PLUS* Stroombeker V 10 703 Aantal	Artikelnummer
1	Luchtkopmoer compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luchtkop**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Materiaalsproeier**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Luchtverdelerring**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistoollichaam met bussen	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Naaldafdichting compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Pakkingschroef	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Materiaalnaald**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Meenemerbus	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contraschroef	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Naaldveer**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Veerkap	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Borgschijf	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Geleidebus	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Pakking	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Pakkingschroef	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschroef	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Klepglan	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Klepsteelafdichting	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Klepsteel	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Klepkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Klepveer**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cilinderschroef	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bus luchthoeveelheidreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Afdichting luchthoeveelheidreg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luchthoeveelheidregeling	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hendelschroef	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Trekker	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hendelschachtschroef	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzingsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Gekleurde ring					1	V 10 701 13 200
35	Dubbele nippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Beker compl.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Dubbele nippel			1	V 00 101 04 003		
39	Veerschijf	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Onderdelenlijst

NL

Pos.	Benaming	PILOT Premium HVLP*PLUS* Materiaalaansluiting V 10 704 Aantal	Artikelnummer	PILOT Premium HVLP Stroombeker V 10 705 Aantal	Artikelnummer	PILOT Premium HVLP Materiaalaansluiting V 10 706 Aantal	Artikelnummer
1	Luchtkopmoer compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luchtkop**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Materiaalsproeier**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Luchtverdelerring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistoollichaam met bussen	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Naaldafdichting compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Pakkingschroef	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Materiaalnaald**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Meenemerbus	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contraschroef	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Naaldveer**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Veerkap	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Borgschijf	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Geleidebus	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Pakking	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Pakkingschroef	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschroef	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Klepglan	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Klepsteelafdichting	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Klepsteel	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Klepkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Klepveer**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cilinderschroef	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bus luchthoeveelheidreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Afdichting luchthoeveelheidreg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luchthoeveelheidregeling	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hendelschroef	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Trekker	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hendelschachtschroef	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzingsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Gekleurde ring	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Dubbele nippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Beker compl.			1	V 00 130 00 060		
37	Dubbele nippel	1	V 00 101 04 003			1	V 00 101 04 003
39	Veerschijf	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Onderdelenlijst

NL		PILOT Premium HVLP-lijm Stroombeker		PILOT Premium HVLP-lijm Materiaalaansluiting	
		V 10 711		V 10 712	
Pos.	**Benaming**	**Aantal**	**Artikelnummer**	**Aantal**	**Artikelnummer**
1	Luchtkopmoer compl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Luchtkop**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Materiaalsproeier**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Luchtverdelerring**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Pistoollichaam met bussen	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Naaldafdichting compl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Pakkingschroef	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Materiaalnaald**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Meenemerbus	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Contraschroef	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Naaldveer**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Veerkap	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Dichtkegel	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Borgschijf	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Geleidebus	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Pakking	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Pakkingschroef	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Regelschroef	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Klepglan	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Klepsteelafdichting	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Klepsteel	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Klepkegel**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Klepveer**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Cilinderschroef	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Bus luchthoeveelheidreg.	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Afdichting luchthoeveelheid-reg.	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Luchthoeveelheidregeling	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Hendelschroef	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Trekker	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Hendelschachtschroef	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Begrenzingsstift	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Gekleurde ring	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Dubbele nippel	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Beker compl.	1	V 00 130 00 060		
37	Dubbele nippel			1	V 00 101 04 003
39	Veerschijf	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* Gelieve bij bestelling van onderdelen de juiste grootte te vermelden.

Sproeieruitrusting naar keuze: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

Wij raden aan om alle vetgedrukte delen (slijtagedelen) op voorraad te houden.

Reparatiesets

WALTHER houdt voor de handspuitpistolen PILOT PREMIUM ,-HVLP^{PLUS}, -HVLP en de lijmuitvoeringen reparatiesets gereed, die alle slijtagedelen bevatten. Deze delen zijn in de onderdelenlijsten gekenmerkt door vette druk.

			Artikelnummer
PILOT PREMIUM Stroombeker (FB)		Standaardversie	V 16 107 01 …3
PILOT PREMIUM Materiaalaansluiting (FA)		Standaardversie	V 16 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP^{PLUS} /	Middeldrukversie	V 16 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP^{PLUS} /	Middeldrukversie	V 16 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Lagedrukversie	V 16 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Lagedrukversie	V 16 107 06 …3
PILOT PREMIUM Stroombeker (FB)		Standaard lijmversie	V 16 107 15 …3
PILOT PREMIUM Materiaalaansluiting (FA)		Standaard lijmversie	V 16 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Lagedruk-lijmversie	V 16 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Lagedruk-lijmversie	V 16 107 12 …3

Afdichtingsset

De afdichtingsset bevat alle met ♦ gekenmerkte artikelnummers.

PILOT PREMIUM /-HVLP^{PLUS} /-HVLP	V 16 107 00 000

Sproeiersegment			
De sproeiersegmenten bestaan uit luchtkop, materiaalsproeier en materiaalnaald			
			Artikelnummer
PILOT PREMIUM Stroombeker (FB)		Standaardversie	V 15 107 01 …3
PILOT PREMIUM Materiaalaansluiting (FA)		Standaardversie	V 15 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Middeldrukversie	V 15 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Middeldrukversie	V 15 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Lagedrukversie	V 15 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Lagedrukversie	V 15 107 06 …3
PILOT PREMIUM Stroombeker (FB)		Standaard lijmversie	V 15 107 15 …3
PILOT PREMIUM Materiaalaansluiting (FA)		Standaard lijmversie	V 15 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Lagedruk-lijmversie	V 15 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Lagedruk-lijmversie	V 15 107 12 …3

Sproeieruitrusting naar keuze:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5mm ø

Walther Pilot pistoolvet	
(Kussen 8 - 10 gr.)	**Artikelnummer**
	V 00 000 00 001

NL

Inhoudsopgave

1 Algemeen

1.1 Kenmerking van de modellen

Model: Handspuitpistolen PILOT PREMIUM /-HVLP*PLUS* /-HVLP

Type:

PILOT PREMIUM			Stroombeker	V 10 701
PILOT PREMIUM			Materiaalaansluiting	V 10 702
PILOT PREMIUM	HVLP*PLUS*		Stroombeker	V 10 703
PILOT PREMIUM	HVLP*PLUS*		Materiaalaansluiting	V 10 704
PILOT PREMIUM	HVLP		Stroombeker	V 10 705
PILOT PREMIUM	HVLP		Materiaalaansluiting	V 10 706
PILOT PREMIUM		Lijm	Stroombeker	V 10 715
PILOT PREMIUM		Lijm	Materiaalaansluiting	V 10 716
PILOT PREMIUM	HVLP	Lijm	Stroombeker	V 10 711
PILOT PREMIUM	HVLP	Lijm	Materiaalaansluiting	V 10 712

Fabrikant: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18 - 30
D - 42327 Wuppertal
Tel.: +49 (0)202 / 787 - 0
Fax: +49 (0)202 / 787 - 217
www.walther-pilot.de • E-mail:info@walther-pilot.de

1.2 Doelmatig gebruik

De handspuitpistolen PILOT PREMIUM dienen uitsluitend voor de verwerking van spuitbare mediums, zoals bijv.:

- lakken en verf
- vetten, olie en tegen corrosie beschermende middelen
- keramische glazuren
- beitsen
- lijm

Aangezien alle materiaalgeleidende delen van roestvrij staal zijn vervaardigd, kunnen waterhoudende mediums worden gespoten.

Als de materialen die u wilt spuiten hier niet zijn opgesomd, gelieve u dan te wenden tot WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.
De spuitbare materialen mogen alleen op werkstukken resp. voorwerpen worden opgebracht.

De temperatuur van het spuitmateriaal mag 43 °C in principe niet overschrijden. Tot het doelmatig gebruik behoort ook dat alle instructies en opgaven van deze gebruiksaanwijzing gelezen, begrepen en in acht genomen worden.

Het apparaat vervult de explosiebeveiligingseisen van de richtlijn 94 / 9 EG (ATEX) voor de op het typeplaatje aangegeven explosiegroep, apparatuurcategorie en temperatuurklasse. Bij de inzet van het apparaat moeten de richtlijnen van deze gebruiksaanwijzing absoluut worden nageleefd. De voorgeschreven inspectie- en onderhoudsintervallen moeten worden aangehouden. De opgaven op de borden van het apparaat resp. de opgaven in het hoofdstuk Technische gegevens moeten absoluut nageleefd en mogen niet overschreden worden. Een overbelasting van het apparaat moet zijn uitgesloten.
Het apparaat mag in explosieve omgevingen alleen worden ingezet volgens de richtlijnen van de verantwoordelijke inspectiedienst.

De verantwoordelijke inspectiedienst resp. de exploitant is verantwoordelijk voor de vastlegging van het explosiegevaar (zone-indeling).

De exploitant moet controleren en garanderen dat alle technische gegevens en de kenmerking conform ATEX overeenstemt met de noodzakelijke richtlijnen.
Bij toepassingen waarbij de uitval van het apparaat personen in gevaar zou kunnen brengen, moeten door de exploitant adequate veiligheidsmaatregelen worden getroffen.
Indien in het bedrijf opvallend gedrag wordt herkend, dan moet het apparaat onmiddellijk stilgelegd en met WALTHER Spritz- und Lackiersysteme overleg gepleegd worden.
Aarding / Equipotentiaalverbinding
Het moet gegarandeerd worden dat het spuitpistool via een geleidende luchtslang voldoende geaard is (maximale weerstand $10^6\ \Omega$).

1.3 Niet-doelmatig gebruik

Het spuitpistool mag niet anders gebruikt worden als staat beschreven in de paragraaf *1.2 Doelmatig gebruik*.
Elk ander gebruik is niet-doelmatig.
Tot het niet-doelmatige gebruik behoren bijv.:
- het spuiten van materialen op personen en dieren
- het spuiten van vloeibare stikstof.

2 Technische beschrijving

Bij overhalen van de trekker wordt eerst de voorlucht geopend en daarna de materiaalnaald (pos. 9) teruggetrokken. Hierdoor raakt het spuitmateriaal door de sproeier. Het sluiten gebeurt in omgekeerde volgorde. Het materiaaldebiet is afhankelijk van de diameter van de spuitkop en de instelling van de materiaaldruk aan het drukvat of de materiaaldrukregelaar. Bovendien kan het materiaaldebiet worden geregeld door de stelschroef erin resp. eruit te schroeven. Voor verdere instelmogelijkheden zie *6 Spuitbeeld veranderen*.

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Kenmerking van de veiligheidsinstructies



Waarschuwing
Het pictogram en de urgentiegraad "**Waarschuwing**" kenmerken een mogelijk gevaar voor personen.
Mogelijke gevolgen: zware of lichte verwondingen.



Opgelet
Het pictogram en de urgentiegraad "**Opgelet**" kenmerken een mogelijk gevaar voor materiële waarden.
Mogelijke gevolgen: beschadiging van zaken.



Aanwijzing
Het pictogram en de urgentiegraad "**Aanwijzing**" kenmerken aanvullende informatie voor het veilige en efficiënte werken met het spuitpistool.

3.2 Algemene veiligheidsinstructies

- ► De geldende voorschriften ter preventie van ongevallen en de overige erkende veiligheidstechnische en arbeidsgeneeskundige regels moeten worden nageleefd.
- ► De gebruikers moeten adequaat worden geïnstrueerd in de veilige omgang met het spuitpistool.
- ► Gebruik het spuitpistool alleen in goed geventileerde ruimtes. In het werkbereik is vuur, open licht en roken verboden. Bij het spuiten van licht ontvlambare materialen (bijv. lakken, lijm, reinigingsmiddelen enz.) bestaat verhoogd gevaar voor de gezondheid en explosie- en brandgevaar.
- ► Het moet gegarandeerd worden dat het spuitpistool via een geleidende luchtslang voldoende geaard is (maximale afleidweerstand $10^6\Omega$).
- ► Schakel vóór elk onderhoud en reparatie de lucht- en materiaaltoevoer naar het spuitpistool drukloos - verwondingsgevaar.
- ► Houd bij het spuiten van materialen geen handen of andere lichaamsdelen voor de onder druk staande sproeier van het spuitpistool - verwondingsgevaar.
- ► Richt het spuitpistool niet op personen en dieren - verwondingsgevaar.
- ► Neem de verwerkings- en veiligheidsinstructies van de fabrikanten van spuitmateriaal en reinigingsmiddelen in acht. Met name agressieve en bijtende materialen kunnen schade aan de gezondheid veroorzaken.
- ► De partikelgeleidende afzuiglucht moet uit de buurt van het werkbereik en bedieningspersoneel worden gehouden. Draag niettemin ademhalingsapparatuur en werkkleding zoals voorgeschreven als u met het spuitpistool materialen verwerkt. Rondzwevende partikels brengen uw gezondheid in gevaar.
- ► Draag bij het lakken en reinigen een oogbescherming.

- ► Draag in het werkbereik van het spuitpistool een gehoorbescherming. Het gegenereerde geluidsniveau van het spuitpistool bedraagt ca. 85 dB (A) (PILOT PREMIUM) resp. ca. 83 dB (A) (PILOT PREMIUM/ -HVLP*PLUS*/ -HVLP).
- ► Let er altijd op dat bij inbedrijfstelling, met name na montage- en onderhoudswerkzaamheden, alle moeren en schroeven vast zijn aangedraaid.
- ► Gebruik alleen originele onderdelen, aangezien WALTHER alleen voor deze een veilige en foutloze werking kan garanderen.
- ► Het spuitpistool moet na beëindiging van het werk drukloos worden geschakeld.
- ► Gelieve u bij vragen over het veilige gebruik van het spuitpistool en de daarin gebruikte materialen te wenden tot WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D - 42327 Wuppertal.

4 Montage

4.1 Toevoerleidingen aansluiten



Waarschuwing
De luchtdruk aan het pistool mag 8 bar niet overschrijden, aangezien anders geen veilig functionerend bedrijf van het spuitpistool gegarandeerd is.



Waarschuwing
Materiaal- en luchtslangen die met een slangmondstuk worden bevestigd, moeten aanvullend met een slangklem beveiligd zijn.



Aanwijzing
Vóór het in bedrijf stellen moet het spuitpistool gespoeld worden, om het spuitmateriaal niet te verontreinigen.

Uitvoering: Stroombeker

1. Bevestig de persluchtslang aan de luchtaansluiting van het spuitpistool (pos. 35).
2. Vul de stroombeker met gefilterd bekledingsmateriaal en sluit hem vervolgens af.
3. Schakel de persluchttoevoer in. Het pistool is nu operationeel.

Uitvoering: Materiaalaansluiting

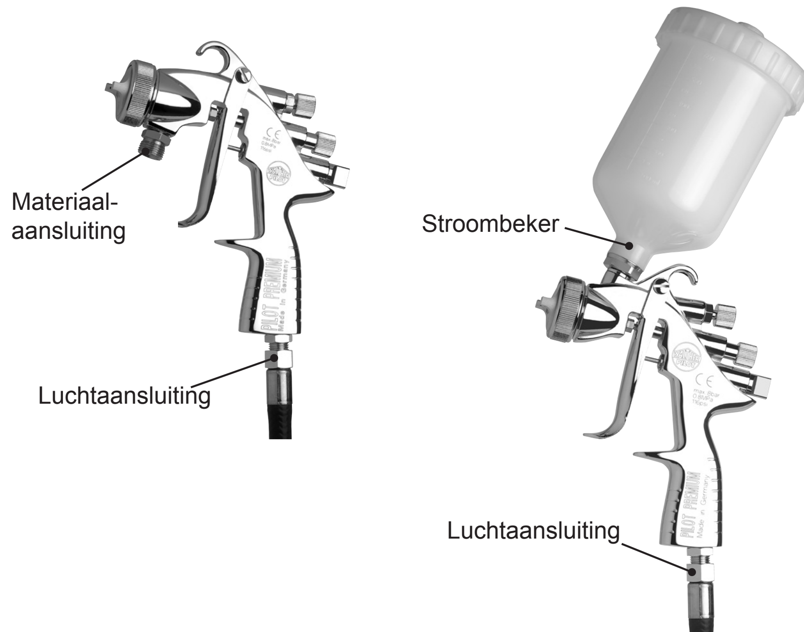
1. Bevestig de persluchtslang aan de luchtaansluiting (pos. 35) van het spuitpistool.
2. Bevestig de materiaaltoevoerslang of een andere materiaaltoevoer aan de materiaalaansluiting (pos. 37) van het spuitpistool.
3. Doe materiaal in het materiaaldrukvat en sluit het deksel af.
4. Stel aan de persluchtreduceerklep de gewenste materiaaldruk in; bij materiaaltoevoer via pompsystemen wordt de materiaaldruk ingesteld aan de materiaaldrukregelaar.

5. Open de materiaalkraan aan het drukvat.
6. Om de lucht in de materiaalslang te laten ontsnappen haalt u de trekker (pos. 31) zo lang over, tot er een gelijkmatige materiaalstraal uit de sproeier komt; nu kan het pistool weer gesloten worden.

Het pistool is nu operationeel.



Opgelet
Bij aansluiting van de lokale luchttoevoer moet de luchtaansluitschroef (pos. 35) door een muilsleutel SW 17 tegen verdraaien beveiligd worden.



5 Bediening

5.1 In bedrijf en buiten bedrijf stellen

Voordat u het spuitpistool in bedrijf kunt stellen, moet de volgende voorwaarde vervuld zijn:

- De verstuiverluchtdruk moet aan het spuitpistool beschikbaar zijn.
- De materiaaldruk moet aan het spuitpistool beschikbaar zijn resp. de stroombeker moet met materiaal gevuld zijn.



Opgelet
De materiaaldruk mag niet hoger zijn ingesteld dan 8 bar. De luchtdruk mag 8 bar niet overschrijden.



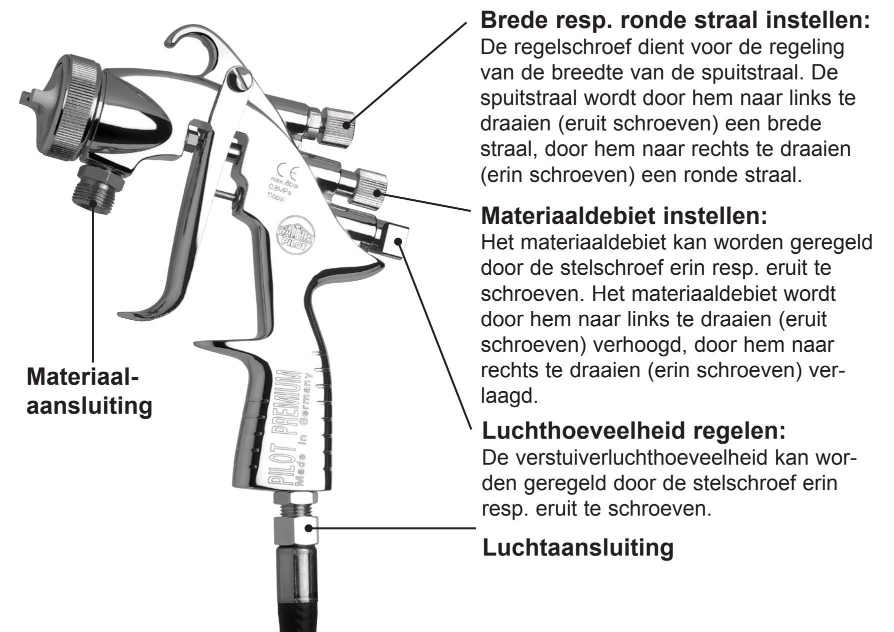
Waarschuwing
Het spuitpistool moet na beëindiging van het werk altijd drukloos worden geschakeld. De onder druk staande leidingen kunnen springen en personen in de buurt verwonden door het uitstromende materiaal.



Aanwijzing
Vóór het in bedrijf stellen moet het spuitpistool gespoeld worden, om het spuitmateriaal niet te verontreinigen.

6 Spuitbeeld veranderen

U kunt aan de PILOT PREMIUM door de volgende instellingen het spuitbeeld veranderen.



Materiaaldruk regelen:

Materiaalaansluiting:
De materiaaldruk kunt u alleen regelen aan de pomp of aan het drukvat. Neem daarbij de aanwijzingen en veiligheidsinstructies van de fabrikant in acht.

6.1 Gebrek van een spuitbeeld elimineren

De volgende tabel toont u met welke instellingen u het spuitbeeld kunt beïnvloeden.

nagestreefd spuitresultaat

Spuitbeeldproef	Afwijking	Vereiste instelling
	Spuitbeeld is in het midden te dik	• Bredere spuitstraalvorm instellen
	Spuitbeeld is aan de uiteinden te dik	• Rondere spuitstraalvorm instellen
	Spuitbeeld is tamelijk grofdruppelig	• Verstuiverluchtdruk verhogen
	Opgebrachte materiaal is in het midden van het spuitbeeld erg dun	• Verstuiverluchtdruk verlagen
	Spuitbeeld is in het midden gespleten	• Sproeierdiameter vergroten • Verstuiverluchtdruk verlagen • Materiaaldruk verhogen
	Spuitbeeld is erg convex	• Materiaaldruk verlagen • Verstuiverluchtdruk verhogen

7 Foutopsporing en -eliminering



Waarschuwing
Schakel vóór elk ombouwen de verstuiverlucht en de materiaaltoevoer naar het spuitpistool drukloos - verwondingsgevaar.

Fout	Oorzaak	Uitkomst
Pistool druppelt	Materiaalnaald of -sproeier vervuild resp. beschadigd	• Reinigen resp. vervangen
	Veerkap (pos. 13) te ver naar achter gedraaid	• Stelschroef iets erin schroeven (naar rechts draaien)
Pulserende of fladderende spuitstraal	Te weinig materiaal in het materiaalreservoir	• Materiaal bijvullen
	Beker wordt tijdens het spuitproces te schuin gehouden	• Rechter houden
	Materiaalsproeier los of beschadigd	• Vastdraaien, evt. luchtverdelerring (pos. 5) vervangen
	Het materiaal is te zwaar voor zuigtoevoer	• Transporteren met drukvat of pompinstallatie
Pistool blaast in ruststand	Klepveer (pos. 25) of klepkegel (pos. 24) beschadigd	• Vervangen

8 Ombouw en reparatie

Als u het spuitbeeld verdergaand dan de reeds genoemde mogelijkheden wilt veranderen, dan moet het spuitpistool omgebouwd worden. De bij het spuitmateriaal passende luchtkop- / materiaalsproeier- / naaldcombinatie vormt een op elkaar afgestemde eenheid - het sproeiersegment. Vervang altijd het complete sproeiersegment, opdat de gewenste spuitbeeldkwaliteit behouden blijft.



Waarschuwing
Onderbreek vóór elk ombouwen of repareren de lucht- en materiaaltoevoer naar het spuitpistool - verwondingsgevaar.



Aanwijzing
Gelieve voor de uitvoering van de in wat volgt opgesomde werkstappen de explosietekening aan het begin van deze gebruiksaanwijzing te gebruiken.

Materiaalsproeier en luchtkop vervangen

1. Schroef de luchtkopmoer (pos. 1) eraf.
2. Neem de luchtkop (pos. 2) eraf.
3. Schroef de materiaalsproeier (pos. 3) met een ringsleutel SW 11 uit de het pistoollichaam.

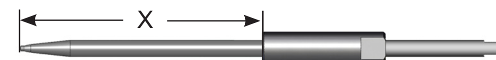


Aanwijzing
De montage van het nieuwe sproeiersegment en van de overige onderdelen gebeurt in omgekeerde volgorde.

Materiaalnaald vervangen

1. Schroef de veerkap (pos. 13) eraf.
2. Neem de naaldveer (pos. 12) eruit.
3. Trek de materiaalnaald (pos. 9) uit het pistoollichaam.
4. Draai de contraschroef (pos. 11) uit de meenemerbus (pos. 10) en schroef de materiaalnaald eruit.

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.





Aanwijzing
De naaldinstelmaat bij PILOT PREMIUM (FB) bedraagt X = 59,0 mm en bij PILOT PREMIUM (FA) X = 67,5 mm van de punt van de naald tot aan de meenemerbus.

Ondichte naaldpakking vervangen

1. Verwijder de materiaalnaald zoals hierboven beschreven.
2. Schroef de pakkingschroef (pos. 8) uit het pistoollichaam.
3. Schroef de hendelschachtschroef (pos. 32) en de hendelschroef (pos. 30) eraf en verwijder de trekker (pos. 31).
4. Verwijder de naaldafdichting (pos. 7). Gebruik hiervoor evt. een dunne draad, waarvan het uiteinde tot een haak is omgebogen.

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.


Waarschuwing
De uit de pistooladapter genomen naaldpakking mag niet opnieuw gebruikt worden, aangezien anders een veilig functionerende afdichtende werking niet gegarandeerd is.


Aanwijzing
Alle beweeglijke en glijdende onderdelen moeten vóór de inbouw in het pistoollichaam met WALTHER PILOT pistoolvet worden ingevet.

9 Reiniging en onderhoud
9.1 Grondreinigung

Opdat de levensduur en de werking van het spuitpistool lang behouden blijft moet het spuitpistool regelmatig gereinigd en gesmeerd worden.


Opgelet
Leg het spuitpistool nooit in oplosmiddel of een ander reinigingsmiddel. De foutloze werking van het spuitpistool kan anders niet gegarandeerd worden.


Opgelet
Gebruik voor de reiniging geen harde of spitse voorwerpen. Precisiedelen van het spuitpistool zouden anders beschadigd kunnen worden en het spuitresultaat verslechteren.

Gebruik voor de reiniging van het spuitpistool alleen reinigingsmiddelen die door de fabrikant van het spuitmateriaal worden aangegeven en de volgende bestanddelen niet bevatten:
• gehalogeneerde koolwaterstoffen
(bijv. 1,1,1, trichloorethaan, methyleen-chloride enz.)
• zuren en zuurhoudende reinigingsmiddelen
• geregenereerde oplosmiddelen (zgn. reinigingsverdunningen)
• ontlakkingsmiddelen.
De bovengenoemde bestanddelen veroorzaken chemische reacties aan gegalvaniseerde onderdelen en leiden tot corrosieschade.

Voor schade als gevolg van een dergelijke behandeling aanvaardt WALTHER Spritz- und Lackiersysteme geen garantie.

Een grondreiniging van het spuitpistool moet
• minstens eenmaal per week
• materiaalafhankelijk en al naargelang vervuilingsgraad meermaals per week gebeuren. U behoudt zo de veilige werking van het spuitpistool.

1. Haal het pistool uiteen.
2. Reinig de luchtkop en de materiaalsproeier met een penseel en het reinigingsmiddel.
3. Reinig alle overige onderdelen en het pistoollichaam met een doek en het reinigingsmiddel.

4. Strijk de volgende delen in met een dunne vetfilm:
• materiaalnaald
• naaldveer
• alle glijdende delen en lagerplaatsen
• De beweeglijke inwendige delen moeten minstens eenmaal per week worden ingevet.
• De veren moeten voortdurend van een lichte vetlaag zijn voorzien.
Gebruik daarvoor WALTHER PILOT pistoolvet en een penseel. Vervolgens wordt het spuitpistool in omgekeerde volgorde ineengezet.

9.2 Routinereiniging

Bij materiaalwissels of na beëindiging van het werk kunt u het spuitpistool ook reinigen zonder het daarbij uiteen te hoeven te halen.

Om de routinereiniging te kunnen uitvoeren moet u de volgende werkstappen uitvoeren:
1. Vul de schoongemaakte stroombeker resp. het schoongemaakte materiaaldrukvat met een bij het te spuiten materiaal passend reinigingsmiddel.
2. Stel het spuitpistool in bedrijf (zie 5.2 *In bedrijf stellen*).
3. Stel het spuitpistool pas buiten bedrijf als dit alleen nog helder reinigingsmiddel spuit.

De hele spuitinstallatie moet nu tot aan de volgende inzet drukloos worden geschakeld.

10 Verwerking

De spuitmediums en de bij de reiniging en onderhoud voorkomende materialen moeten overeenkomstig de wetten en voorschriften deskundig en vakkundig verwerkt worden.


Waarschuwing
Neem de instructies van de fabrikant van de spuit- en reinigingsmiddelen in acht. Onachtzaam verwerkt materiaal brengt de gezondheid van mens en dier in gevaar.

11 Technische gegevens

PILOT PREMIUM	
Nettogewicht:	490 g materiaalaansluiting 455 g stroombeker
Drukbereiken:	
max. ingangsluchtdruk	8 bar
max. materiaaldruk	8 bar
max. bedrijfstemperatuur:	43 °C
Geluidsniveau (gemeten op een afstand van ca. 1 m van het spuitpistool):	85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP*PLUS* / -HVLP	
Nettogewicht:	490 g materiaalaansluiting 455 g stroombeker
Drukbereiken, middeldruk:	
max. spuitdruk	1,4 bar
max. ingangsluchtdruk	3,3 bar max. materiaaldruk 8 bar
Drukbereiken, lagedruk:	
max. spuitdruk	0,7 bar
max. ingangsluchtdruk	3,5 bar
max. bedrijfstemperatuur:	43 °C
Geluidsniveau (gemeten op een afstand van ca. 1 m van het spuitpistool):	83 dB(A)

Luchtverbruik:

	Luchtkop	Ingangsluchtdruk aan het pistool	Luchtverbruik
Premium FB	1038	4,0 bar	350 l/min.
Premium FB HVLP*PLUS*	1060	3,4 bar	290 l/min.
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 l/min.
Premium FA	1031	4,0 bar	360 l/min.
Premium FA HVLP*PLUS*	1160	3,4 bar	290 l/min.
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 l/min.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Wykaz części zamiennych:

PL		PILOT Premium Zbiornik opadowy		PILOT Premium Przyłącze materiału		PILOT Premium HVLP*PLUS* Zbiornik opadowy	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
Poz.	Nazwa	szt.	Numer katalo-gowy	szt.	Numer katalo-gowy	szt.	Numer katalo-gowy
1	Nakrętka głowicy powietrza kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Głowica powietrza**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Dysza materiałowa**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Pierścień rozdzielacza powietrza**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Korpus pistoletu z tulejami	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Iglica pistoletu kompl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Śruba uszczelniająca	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Iglica materiałowa**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Tuleja zabieraka	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Śruba zabezpieczająca	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Sprężyna iglicy**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Osłona sprężyny	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Stożek uszczelniający	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Podkładka zabezpieczająca	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Tuleja prowadząca	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Uszczelnienie	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Śruba uszczelniająca	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Śruba regulacyjna	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Dławnica zaworu	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Uszczelka trzonka zaworu	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Trzonek zaworu	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Grzybek zaworu**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Sprężyna zaworu**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Śruba z łbem walcowym	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Tuleja regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Uszczelka regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Pokrętło regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Śruba spustu	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Dźwignia spustu	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Wkręt spustu	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Kołek ograniczający	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Pierścień znakujący					1	V 10 701 13 200
35	Dwuzłączka	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Zbiornik kompl.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Dwuzłączka			1	V 00 101 04 003		
39	Sprężyny Podkładka	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Wykaz części zamiennych:

PL		PILOT Premium HVLP*PLUS* Przyłącze materiału		PILOT Premium HVLP Zbiornik opadowy		PILOT Premium HVLP Przyłącze materiału	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
Poz.	Nazwa	szt.	Numer katalo-gowy	szt.	Numer katalo-gowy	szt.	Numer katalo-gowy
1	Nakrętka głowicy powietrza kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Głowica powietrza**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Dysza materiałowa**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Pierścień rozdzielacza powietrza**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Korpus pistoletu z tulejami	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Iglica pistoletu kompl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Śruba uszczelniająca	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Iglica materiałowa**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Tuleja zabieraka	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Śruba zabezpieczająca	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Sprężyna iglicy**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Osłona sprężyny	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Stożek uszczelniający	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Podkładka zabezpieczająca	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Tuleja prowadząca	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Uszczelka	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Śruba uszczelniająca	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Śruba regulacyjna	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Dławnica zaworu	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Uszczelka trzonka zaworu	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Trzonek zaworu	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Grzybek zaworu**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Sprężyna zaworu**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Śruba z łbem walcowym	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Tuleja regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Uszczelka regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Pokrętło regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Śruba spustu	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Dźwignia spustu	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Wkręt spustu	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Kołek ograniczający	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Pierścień znakujący	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Dwuzłączka	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Zbiornik kompl.			1	V 00 130 00 060		
37	Dwuzłączka	1	V 00 101 04 003			1	V 00 101 04 003
39	Sprężyny Podkładka	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Wykaz części zamiennych:

PL		PILOT Premium HVLP-do kleju Zbiornik opadowy		PILOT Premium HVLP-do kleju Przyłącze materiału	
		V 10 711		V 10 712	
Poz.	**Nazwa**	**szt.**	**Numer katalogowy**	**szt.**	**Numer katalogowy**
1	Nakrętka głowicy powietrza kompl.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Głowica powietrza**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Dysza materiałowa**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Pierścień rozdzielacza powietrza**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Korpus pistoletu z tulejami	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Iglica pistoletu kompl.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Śruba uszczelniająca	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Iglica materiałowa**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Tuleja zabieraka	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Śruba zabezpieczająca	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Sprężyna iglicy**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Osłona sprężyny	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Stożek uszczelniający	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Podkładka zabezpieczająca	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Tuleja prowadząca	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Uszczelka	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Śruba uszczelniająca	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Śruba regulacyjna	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Dławnica zaworu	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Uszczelka trzonka zaworu	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**O-ring**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Trzonek zaworu	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Grzybek zaworu**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Sprężyna zaworu**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Śruba z łbem walcowym	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Tuleja regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Uszczelka regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Pokrętło regulacji ilości powietrza	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Śruba spustu	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Dźwignia spustu	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Wkręt spustu	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Kołek ograniczający	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Pierścień znakujący	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Dwuzłączka	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Zbiornik kompl.	1	V 00 130 00 060		
37	Dwuzłączka			1	V 00 101 04 003
39	Sprężyny Podkładka	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* W zamówieniu na części zamienne należy podać odpowiedni rozmiar.

Dostępne rozmiary dyszy: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 mm ø

Zalecamy, by posiadać w zapasie części wyróżnione tłustym drukiem (części zużywalne).

Zestawy naprawcze

Firma WALTHER posiada w ofercie zestawy naprawcze do ręcznych pistoletów natryskowych PILOT PREMIUM ,-HVLP*PLUS*, -HVLP oraz ich wersji do kleju, zawierające wszystkie części zużywalne. Te części zostały wyróżnione na wykazie części zamiennych tłustym drukiem.

			Numer katalogowy
PILOT PREMIUM Zbiornik opadowy (FB)		wersja standardowa	V 16 107 01 …3
PILOT PREMIUM Przyłącze materiału (FA)		wersja standardowa	V 16 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	wersja średniociśnieniowa	V 16 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	wersja średniociśnieniowa	V 16 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	wersja niskociśnieniowa	V 16 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	wersja niskociśnieniowa	V 16 107 06 …3
PILOT PREMIUM Zbiornik opadowy (FB)		wersja standardowa do kleju	V 16 107 15 …3
PILOT PREMIUM Przyłącze materiału (FA)		wersja standardowa do kleju	V 16 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	wersja niskociśnieniowa do kleju	V 16 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	wersja niskociśnieniowa do kleju	V 16 107 12 …3

Zestaw uszczelek

Zestaw uszczelniający zawiera wszystkie części, oznaczone na wykazie symbolem ♦.

PILOT PREMIUM /-HVLP*PLUS* /-HVLP	V 16 107 00 000

Wkład dyszy			
Wkład dyszy składa się z głowicy powietrza, dyszy oraz iglicy materiałowej			
			Numer katalogowy
PILOT PREMIUM Zbiornik opadowy (FB)		wersja standardowa	V 15 107 01 …3
PILOT PREMIUM Przyłącze materiału (FA)		wersja standardowa	V 15 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	wersja średniociśnieniowa	V 15 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	wersja średniociśnieniowa	V 15 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	wersja niskociśnieniowa	V 15 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	wersja niskociśnieniowa	V 15 107 06 …3
PILOT PREMIUM Zbiornik opadowy (FB)		wersja standardowa do kleju	V 15.107 15 …3
PILOT PREMIUM Przyłącze materiału (FA)		wersja standardowa do kleju	V 15 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	wersja niskociśnieniowa do kleju	V 15 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	wersja niskociśnieniowa do kleju	V 15 107 12 …3

Dostępne rozmiary dyszy:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5mm ø

Walther Pilot smar do pistoletów	
(opakowanie 8 - 10 g)	**Numer katalogowy**
	V 00 000 00 001

PL

Spis treści

1 Informacje ogólne

1.1 Oznaczenie modeli

Modele: Ręczne pistolety natryskowe PILOT PREMIUM /-HVLP*PLUS* /-HVLP

Typ:

PILOT PREMIUM		Zbiornik opadowy	V 10 701
PILOT PREMIUM		Przyłącze materiału	V 10 702
PILOT PREMIUM HVLP*PLUS*		Zbiornik opadowy	V 10 703
PILOT PREMIUM HVLP*PLUS*		Przyłącze materiału	V 10 704
PILOT PREMIUM HVLP		Zbiornik opadowy	V 10 705
PILOT PREMIUM HVLP		Przyłącze materiału	V 10 706
PILOT PREMIUM	do kleju	Zbiornik opadowy	V 10 715
PILOT PREMIUM	do kleju	Przyłącze materiału	V 10 716
PILOT PREMIUM HVLP	do kleju	Zbiornik opadowy	V 10 711
PILOT PREMIUM HVLP	do kleju	Przyłącze materiału	V 10 712

Producent: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18 - 30
D - 42327 Wuppertal
Tel.: +49 (0)202 / 787 - 0
Faks: +49 (0)202 / 787 - 217
www.walther-pilot.de • E-mail:info@walther-pilot.de

1.2 Prawidłowe użytkowanie urządzenia

Ręczne pistolety natryskowe PILOT PREMIUM są przeznaczone do nanoszenia metodą natryskową wyłącznie takich mediów jak:

- farby i lakiery
- smary, oleje i środki antykorozyjne
- szkliwa ceramiczne
- bejce
- kleje

Ponieważ wszystkie elementy mające styczność z natryskiwanym materiałem wykonane są ze stali nierdzewnej, można natryskiwać materiały zawierające wodę.

Jeżeli materiał, który ma zostać użyty nie został wymieniony w niniejszej instrukcji, należy zwrócić się z zapytaniem o taką możliwość do firmy WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Wuppertal.
Rozpylane materiały wolno nanosić wyłącznie na obrabiane narzędzia lub przedmioty.

Temperatura natryskiwanego materiału nie powinna być wyższa niż 43°C. Prawidłowy sposób użytkowania zakłada również zapoznanie się i zrozumienie treści niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzeganie zawartych w niej informacji i wskazówek.

Urządzenie w zakresie ochrony przeciwwybuchowej spełnia wymogi dyrektywy 94 / 9 WE
(ATEX) dla podanej na tabliczce znamionowej grupy wybuchowości, kategorii urządzeń i klasy temperatur. Podczas eksploatacji urządzenia należy bezwzględnie stosować się do wytycznych zamieszczonych w niniejszej instrukcji użytkowania. Należy przestrzegać okresów czyszczenia i konserwacji. Należy przestrzegać informacji i parametrów podanych na tabliczkach znamionowych oraz w rozdziale dotyczącym danych technicznych i pod żadnym pozorem nie wolno ich przekraczać. Należy wykluczyć możliwość przeciążenia urządzenia.
Urządzenie może być używane w strefach zagrożonych wybuchem wyłącznie w sposób zgodny z wytycznymi właściwych organów nadzoru.

Obowiązkiem właściwego organy nadzoru, wzgl. użytkownika jest określenie zagrożenia wybuchem (wydzielenie stref).

Obowiązkiem użytkownika jest kontrola, czy wszystkie parametry techniczne oraz oznaczenia spełniają wymogi ATEX.
W przypadku zastosowań, w których awaria urządzenia mogłaby stanowić zagrożenia dla osób, użytkownik ma obowiązek przedsięwziąć odpowiednie środki bezpieczeństwa.
W razie zauważenia nieprawidłowości w działaniu urządzenia należy natychmiast je wyłączyć i skonsultować się z firmą WALTHER Spritz- und Lackiersysteme.
Uziemienie / wyrównanie potencjałów
Należy zagwarantować, by pistolet natryskowy został w dostatecznym stopniu uziemiony za pomocą przewodzącego węża powietrza (maksymalny opór 10^6 Ω).

1.3 Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia

Pistoletu natryskowego nie wolno użytkować w sposób odbiegający od podanego w rozdziale*1.2 Prawidłowe użytkowanie urządzenia*.
Każdy inny sposób użytkowania uważa się za nieprawidłowy.
Za nieprawidłowy sposób użytkowania uważa się np.:
- kierowanie strumienia materiału w stronę osób lub zwierząt
- rozpryskiwanie ciekłego azotu.

2 Opis techniczny

Wciśnięcie dźwigni spustu powoduje otwarcie dopływu powietrza zasilającego, a następnie cofnięcie iglicy materiałowej (poz. 9). Dzięki temu materiał natryskowy dostaje się do dyszy. Zamknięcie odbywa się w odwrotnej kolejności. Natężenie przepływu materiału zależy od średnicy dyszy oraz ustawienia ciśnienia materiału na zbiorniku ciśnieniowym lub regulatorze ciśnienia materiału. Ilość materiału można dodatkowo wyregulować, dokręcając lub poluzowując śrubę nastawczą. Pozostałe możliwości regulacji opisano w rozdziale *6 Zmiana obrazu natrysku*.

3 Zasady bezpieczeństwa

3.1 Znaczenie symboli umieszczonych obok zasad bezpieczeństwa



Ostrzeżenie
Piktogram oraz napis “**Ostrzeżenie**“ wskazują na zagrożenie dla zdrowia osób.
Możliwe skutki: ciężkie lub lekkie obrażenia.



Uwaga
Piktogram oraz napis “**Uwaga**“ wskazują na niebezpieczeństwo uszkodzenia przedmiotów.
Możliwe skutki: uszkodzenie przedmiotów.



Wskazówka
Piktogram oraz napis “**Wskazówka**“ pojawia się przy dodatkowych informacjach dotyczących bezpiecznego i efektywnego użytkowania pistoletu natryskowego.

3.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- ► Należy bezwzględnie stosować się do przepisów BHP w zakresie zapobiegania wypadkom oraz innych obowiązujących przepisów w zakresie bezpieczeństwa technicznego oraz medycyny pracy.
- ► Wszyscy użytkownicy pistoletu natryskowego muszą zostać przeszkoleni w zakresie jego bezpiecznej eksploatacji.
- ► Pistoletu natryskowego należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. W strefie roboczej zabronione jest używanie ognia i otwartego płomienia oraz palenie tytoniu. Podczas rozpryskiwania metariałów łatwopalnych (np. lakierów, klejów, środków czyszczących itp.) występuje zwiększone zagrożenie dla zdrowia oraz niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.
- ► Należy upewnić się, że pistolet natryskowy został w dostatecznym stopniu uziemiony za pomocą przewodzącego węża powietrza (maksymalny opór $10^6\ \Omega$).
- ► Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i napraw odłączyć dopływ powietrza i materiału pod ciśnieniem - niebezpieczeństwo obrażeń.
- ► Podczas rozpryskiwania materiału, przed znajdującym się pod ciśnieniem pistoletem natryskowym nie należy trzymać rąk ani innych części ciała - niebezpieczeństwo obrażeń.
- ► Nie należy kierować pistoletu natryskowego w stronę osób i zwierząt - niebezpieczeństwo obrażeń.
- ► Należy przestrzegać zaleceń producentów dotyczących bezpieczeństwa pracy i użytkowania materiałów natryskowych i środków czyszczących. Zagrożenie dla zdrowia stanowią w szczególności substancje agresywne i żrące.
- ► Zanieczyszczone powietrze odlotowe należy odprowadzać z dala od strefy roboczej i osób. Podczas pracy z pistoletem natryskowym należy stosować przepisową ochronę dróg oddechowych oraz odzież roboczą. Zanieczyszczenia unoszące się w powietrzu stanowią zagrożenie dla zdrowia.
- ► Podczas lakierowania i czyszczenia należy stosować okulary ochronne.

- ► W strefie roboczej pistoletu należy stosować środki ochrony słuchu. Poziom hałasu emitowany przez pistolet natryskowy wynosi ok. 85 dB (A) (PILOT PREMIUM), wzgl. ok. 83 dB (A) (PILOT PREMIUM/ -HVLP*PLUS*/ -HVLP).
- ► Przed użyciem pistoletu, w szczególności po zakończeniu prac montażowych i konserwacyjnych, należy sprawdzić dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.
- ► Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, ponieważ tylko w takim przypadku firma WALTHER może zagwarantować bezpieczne i prawidłowe funkcjonowanie pistoletu natryskowego.
- ► Po zakończeniu pracy pistolet należy przełączyć w tryb bezciśnieniowy.
- ► W razie pytań dotyczących bezpieczeństwa użytkowania pistoletu natryskowego, należy zwrócić się do firmy WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D - 42327 Wuppertal.

4 Montaż

4.1 Podłączenie przewodów zasilających



Ostrzeżenie
Ciśnienie w pistolecie nie powinno przekraczać 8 bar, ponieważ w przeciwnym razie producent nie gwarantuje bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.



Ostrzeżenie
Przewody doprowadzające materiał i powietrze przymocowane wyłącznie za pomocą końcówki węża muszą zostać dodatkowo zabezpieczone opaską zaciskową.



Wskazówka
Przed uruchomieniem pistolet należy przepłukać, aby uniknąć zanieczyszczenia materiału natryskowego.

Instrukcja montażu: Zbiornik opadowy

1. Przymocować przewód sprężonego powietrza do przyłącza powietrza na pistolecie (poz. 35).
2. Napełnić zbiornik opadowy przefiltrowanym materiałem powlekającym, a następnie zamknąć zbiornik.
3. Włączyć zasilanie sprężonym powietrzem. Pistolet jest teraz gotowy do użycia.

Instrukcja montażu: Przyłącze materiału

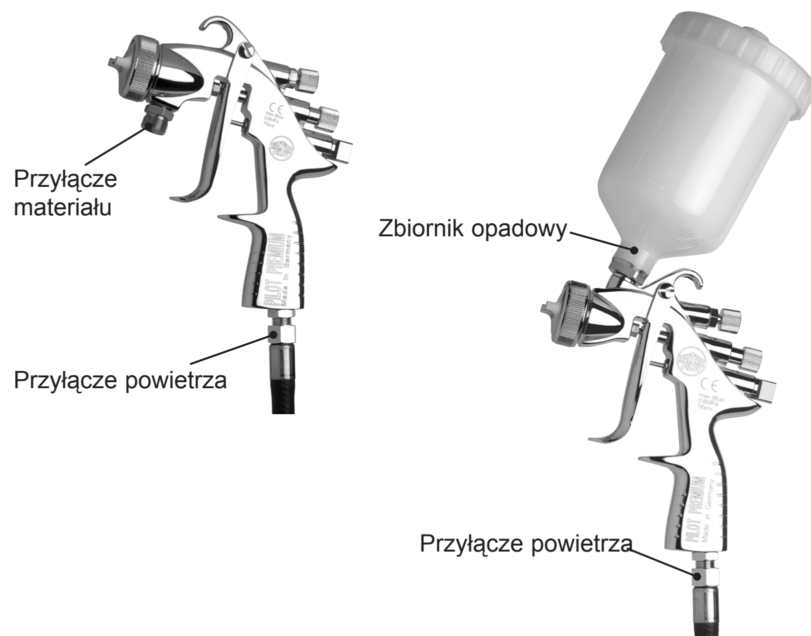
1. Przymocować wąż sprężonego powietrza do przyłącza powietrza na pistolecie natryskowym (poz. 35).
2. Przymocować przewód doprowadzający materiał lub inne zródło materiału do przyłącza materiału na pistolecie (poz. 37).
3. Napełnić zbiornik ciśnieniowy materiału i zamknąć pokrywę.
4. Nastawić na zaworze dopływu powietrza pożądane ciśnienie materiału; w przypadku doprowadzenia materiału poprzez system pompujący, ciśnienie materiału ustawiane jest na regulatorze ciśnienia materiału.

5. Otworzyć zawór materiału na zbiorniku ciśnieniowym.
6. Aby odprowadzić powietrze z przewodu doprowadzającego materiał, należy wciskać dźwignię spustu (poz. 31) tak długo, dopóki z dyszy nie będzie wydobywać się równomierny strumień materiału; pistolet można teraz ponownie zamknąć.

Pistolet jest teraz gotowy do użycia.



Uwaga
W przypadku podłączenia dopływu powietrza przez użytkownika, końcówka przyłącza powietrza (poz. 35) musi zostać zabezpieczona przed przekręceniem kluczem maszynowym płaskim o rozmiarze 17.



5 Obsługa
5.1 Uruchamianie i wyłączanie urządzenia

Przed uruchomieniem pistoletu natryskowego należy upewnić się, że zostały spełnione następujące warunki:
- Do pistoletu podłączony jest dopływ powietrza rozpylającego.
- Do pistoletu podłączony jest dopływ materiału, wzgl. zbiornik opadowy jest wypełniony materiałem.



Uwaga
Ciśnienie materiału nie może być nastawione na więcej niż 8 bar. Ciśnienie powietrza nie może przekraczać wartości 8 bar.



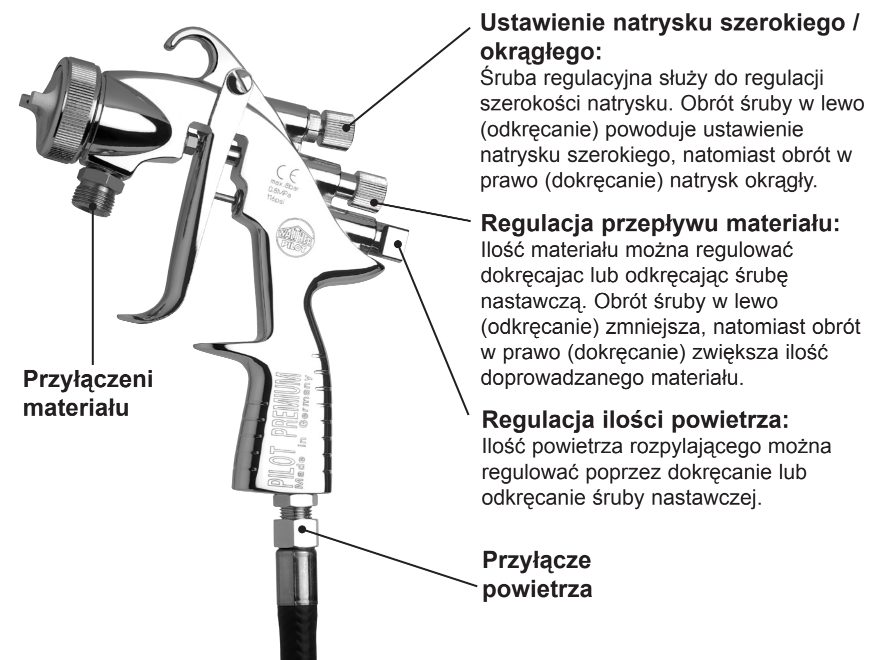
Ostrzeżenie
Po zakończeniu pracy pistolet należy odłączyć od zasilania w sprężone powietrze. Przewody znajdujące się pod ciśnieniem mogą pęknąć i spowodować obrażenia u osób znajdujących się w pobliżu.



Wskazówka
Przed uruchomieniem pistolet należy przepłukać, aby uniknąć zanieczyszczenia materiału natryskowego.

6 Zmiana obrazu natrysku

Obraz natrysku pistoletu PILOT PREMIUM można regulować w następujący sposób:



Regulacja ciśnienia materiału:

Przyłącze materiału:
Ustawienia ciśnienia materiału można dokonać wyłącznie na pompie lub zbiorniku ciśnieniowym. Należy stosować się do instrukcji i zasad bezpieczeństwa podanych przez producenta.

6.1 Korygowanie obrazu natrysku

Poniższa tabela objaśnia sposoby korygowania obrazu natrysku.

Prawidłowy obraz natrysku

Próba natrysku	Nieprawidłowość	Zmiana ustawień
	Natrysk pogrubiony w środkowej części	• Zwiększyć szerokość strumienia
	Natrysk pogrubiony na końcach	• Ustawić okrąglejszy strumień
	Natrysk gruboziarnisty	• Zwiększyć ciśnienie powietr za rozpylającego
	Zbyt cienka wartwa materiału w środkowej części natrysku	• Zmniejszyć ciśnienie powietrza rozpylającego
	Obraz natrysku rozszczepiony pośrodku	• Zwiększyć średnicę dyszy • Zmniejszyć ciśnienie powietrza rozpylającego • Zwiększyć ciśnienie materiału
	Natrysk zbyt owalny	• Zmniejszyć ciśnienie materiału • Zwiększyć ciśnienie powietrza rozpylającego

7 Lokalizowanie i usuwanie usterek



Ostrzeżenie
Przed rozpoczęciem przezbrajania odłączyć dopływ powietrza rozpylajacego oraz materiału - niebezpieczeństwo obrażeń.

Usterka	Przyczyna	Naprawa
Z pistoletu kapie materiał	Zanieczyszczona wzgl. uszkodzona iglica lub dysza materiałowa	• Wyczyścić lub wymienić
	Osłona sprężyny (poz. 13) obrócona zbyt mocno do tyłu	• Dokręcić nieco śrubę nastawczą (w prawo)
Strumień przerywany lub uderzeniowy	Zbyt mała ilość materiału w zbiorniku	• Uzupełnić materiał
	Podczas natryskiwania zbiornik jest zbyt mocno przechylony	• Pistolet trzymać prosto
	Dysza materiałowa poluzowana lub uszkodzona	• Dokręcić lub wymienić pierścień rozdzielacza powietrza (poz. 5)
	Materiał jest zbyt ciężki, aby go zassać	• Do zasilenia w materiał użyć zbiornika ciśnieniowego lub instalacji pompującej
Pistolet nie zamyka w trybie spoczynku	Uszkodzona sprężyna (poz. 25) lub grzybek zaworu (poz. 24)	• Wymienić

8 Przezbrajanie i naprawa

Chcąc zmienić obraz natrysku w stopniu wykraczającym poza możliwości regulacji przedstawione w tabeli, konieczne jest przezbrojenie pistoletu natryskowego. Przeznaczona do danego typu materiału głowica powietrza / dysza oraz iglica materiałowa tworzą razem dopasowany do siebie zestaw - wkład dyszy. Chcąc zachować jakość natrysku należy zawsze wymieniać cały wkład dyszy.



Ostrzeżenie
Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i napraw odłączyć dopływ powietrza i materiału pod ciśnieniem - niebezpieczeństwo obrażeń.



Wskazówka
Opisane poniżej czynności należy przeprowadzić posługując się schematem złożeniowym zamieszczonym na początku niniejszej instrukcji użytkowania.

Wymiana dyszy materiałowej oraz głowicy powietrza

1. Odkręcić nakrętkę głowicy powietrza (poz. 1).
2. Wyjąć głowicę powietrza (poz. 2).
3. Wykręcić dyszę materiałową (poz. 3) z korpusu pistoletu przy pomocy klucza oczkowego o rozmiarze 11.

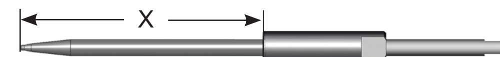


Wskazówka
Montaż nowego wkładu dyszy oraz pozostałych elementów odbywa się w odwrotnej kolejności.

Wymiana iglicy materiałowej

1. Odkręcić osłonę sprężyny (poz. 13).
2. Zdjąć sprężynę iglicy (poz. 12).
3. Wyciągnąć iglicę materiałową (poz. 9) z korpusu pistoletu.
4. Poluzować śrubę zabezpieczającą (poz. 11) tulei zabieraka (poz. 10) i wykręcić iglicę materiałową.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.





Wskazówka
Wymiar nastawczy iglicy w przypadku modelu PILOT PREMIUM (FB) wynosi X = 59,0 mm, a w przypadku modelu PILOT PREMIUM (FA) X = 67,5 mm mierząc od czubka iglicy do tulei zabieraka.

Wymiana wadliwego uszczelnienia iglicy

1. Wyciągnąć iglicę materiałową zgodnie z powyższym opisem.
2. Wykręcić śrubę uszczelniającą (poz. 8) z korpusu pistoletu.
3. Wykręcić wkręt (poz. 32) i śrubę spustu (poz. 30), a następnie wyjąć dźwignię spustu (poz. 31).
4. Zdjąć uszczelkę iglicy (poz. 7). Do tego celu można posłużyć się cienkim drutem z uformowanym na końcu małym haczykiem.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.


Ostrzeżenie
Wyjętego z pistoletu uszczelnienia iglicy nie wolno użyć ponownie, gdyż nie będzie ono gwarantowało skutecznego uszczelnienia.


Wskazówka
Wszystkie części prowadnicze oraz miejsca łożyskowania należy przed montażem w korpusie pistoletu nasmarować smarem pistoletowym WALTHER PILOT.

9 Czyszczenie i konserwacja
9.1 Czyszczenie zasadnicze

W celu przedłużenia żywotności pistoletu natryskowego oraz zapewnienia jego poprawności działania, pistolet należy regularnie czyścić i smarować.


Uwaga
Pistoletu natryskowego nie wolno zanurzać w rozpuszczalnikach ani jakichkolwiek innych środkach czyszczących. W przeciwnym razie nie można zagwarantować jego prawidłowego funkcjonowania.


Uwaga
Do czyszczenia nie należy używać twardych ani ostrych przedmiotów. Mogłoby to spowodować uszkodzenie precyzyjnych elementów pistoletu natryskowego i pogorszyć jakość natrysku.

Do czyszczenia pistoletu natryskowego można stosować wyłącznie środki czyszczące zalecane przez producenta materiału natryskowego i niezawierające składników takich jak:
• węglowodory halogenowane
  (np. 1,1,1, trójchloroetan, chlorek metylenu itp.)
• kwasy i środki czyszczące na bazie kwasów
• rozpuszczalniki regenerowane (tzw. rozcieńczalniki)
• zmywacze do lakierów.
Wymienione wyżej składniki wchodzą w reakcje z powłokami galwanicznymi i powodują korozję.

Firma WALTHER Spritz- und Lackiersysteme nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku stosowania tego typu środków.

Czyszczenie zasadnicze pistoletu powinno odbywać się
• co najmniej 1 raz w tygodniu
• kilka razy w tygodniu, zależnie od użytego materiału i stopnia zabrudzenia. Regularne czyszczenie pozwala na zachowanie sprawności pistoletu.

1. Rozłożyć pistolet na części.
2. Głowicę powietrza oraz dyszę materiałową wyczyścić za pomocą pędzelka i środka czyszczącego.
3. Wszystkie pozostałe elementy oraz korpus pistoletu wyczyścić za pomocą szmatki i środka czyszczącego.

4. Wymienione niżej części należy pokryć cienką warstwą smaru:
   • iglica materiałowa
   • sprężyna iglicy
   • wszystkie części prowadnicze i miejsca łożyskowania
   • ruchome części wewnętrzne należy smarować co najmniej raz w tygodniu
   • sprężyny powinny być przez cały czas pokryte cienką warstwą smaru

Do ich smarowania należy używać smaru pistoletowego WALTHER PILOT oraz pędzla. Pistolet należyć złożyć wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

9.2 Czyszczenie rutynowe

W przypadku wymiany materiału lub po zakończeniu prac można również wyczyścić pistolet, bez potrzeby rozkładania go na części.

W celu przeprowadzenia rutynowego czyszczenia należy wykonać następujace czynności:
1. Napełnić wyczyszczony zbiornik opadowy lub zbiornik ciśnieniowy materiału środkiem czyszczącym odpowiednim dla danego materiału.
2. Uruchomić pistolet natryskowy (patrz 5.2 *Uruchomienie*).
3. Pistolet natryskowy można wyłączyć dopiero wtedy, gdy zacznie rozpylać czysty środek czyszczący.

Do momentu ponownego użycia pistolet należy odłaczyć od zasilania w sprężone powietrze oraz materiał.

10 Usuwanie zużytych materiałów

Materiały natryskowe, jak również materiały użyte do czyszczenia i konserwacji, należy usuwać w prawidłowy sposób, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami.


Ostrzeżenie
Przestrzegać informacji podanych przez producentów materiałów natryskowych oraz środków czyszczących. Materiał usuwany w nieprawidłowy sposób może stanowić zagrożenie dla ludzi oraz zwierząt.

11 Dane techniczne

PILOT PREMIUM

Ciężar netto:	490 g przyłącze materiału 455 g zbiornik opadowy
Zakresy ciśnień:	
max. ciśnienie powietrza wlotowego	8 bar
maks. ciśnienie materiału	8 bar
maks. temperatura robocza:	43 °C
Poziom hałasu (pomiar w odległości ok. 1 m od pistoletu natryskowego):	85 dB(A)

PILOT PREMIUM-HVLP*PLUS* / -HVLP

Ciężar netto:	490 g przyłącze materiału 455 g zbiornik opadowy
Zakresy ciśnień, średnie ciśnienie:	
maks. ciśnienie natrysku	1,4 bar
maks. ciśnienie powietrza wlotowego	3,3 bar
maks. ciśnienie materiału	8 bar
Zakresy ciśnień, niskie ciśnienie:	
maks. ciśnienie natrysku	0,7 bar
max. ciśnienie powietrza wlotowego	3,5 bar
maks. temperatura robocza:	43 °C
Poziom hałasu (pomiar w odległości ok. 1 m od pistoletu natryskowego):	83 dB(A)

Zużycie powietrza:

	Głowica powietrza	Ciśnienie powietrza wlotowego na pistolecie	Zużycie powietrza
Premium FB	1038	4,0 bar	350 l/min
Premium FB HVLP*PLUS*	1060	3,4 bar	290 l/min
Premium FB HVLP	1061	3,5 bar	340 l/min
Premium FA	1031	4,0 bar	360 l/min
Premium FA HVLP*PLUS*	1160	3,4 bar	290 l/min
Premium FA HVLP	1161	3,5 bar	340 l/min

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian technicznych w urządzeniu.

Список запасных частей:

RUS		PILOT Premium с наливным стаканчиком		PILOT Premium с патрубком для материала		PILOT Premium HVLP*PLUS* с наливным стаканчиком	
		V 10 701		V 10 702		V 10 703	
Поз.	Обозначение	шт.	Артикул №	шт.	Артикул №	шт.	Артикул №
1	Гайка воздушной головки, в компл.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Воздушная головка**	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 35 XXX ***	**1**	**V 10 700 36 XXX ***
3	**Сопло для материала**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Воздушное распределительное кольцо**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 000**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Корпус пистолета с втулками	1	V 10 701 01 000	1	V 10 702 01 000	1	V 10 703 01 000
7	**Уплотнение для иглы, в компл.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Уплотнительный винт	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000
9	**Игла для материала**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**
10	Поводковая втулка	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Контровочный винт	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Пружина иглы**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Пружинный колпачок	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Уплотнительный конус	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Стопорный диск	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Направляющая втулка	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Уплотняющая прокладка	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Уплотнительный винт	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Регулировочный винт	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000
20	Сальник клапана	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Уплотнение штока клапана	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Кольцо круглого сечения**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Шток клапана	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Конусный затвор клапана**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Пружина клапана**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Винт с цилиндрической головкой	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Втулка для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Уплотнение для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Регулятор расхода воздуха	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Винт крючка	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Спусковой крючок	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Стержневой винт крючка	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Ограничительный штифт	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Красочное кольцо					1	V 10 701 13 200
35	Двойной ниппель	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Наливной стаканчик,в компл.	1	V 00 130 00 060			1	V 00 130 00 060
37	Двойной ниппель			1	V 00 101 04 003		
39	Пружинный диск	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Список запасных частей:

RUS		PILOT Premium HVLP*PLUS* с патрубком для материала		PILOT Premium HVLP с наливным стаканчиком		PILOT Premium HVLP с патрубком для материала	
		V 10 704		V 10 705		V 10 706	
Поз.	Обозначение	шт.	Артикул №	шт.	Артикул №	шт.	Артикул №
1	Гайка воздушной головки, в компл.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Воздушная головка**	**1**	**V 10 700 36 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***	**1**	**V 10 700 37 XXX ***
3	**Сопло для материала**	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***	**1**	**V 10 700 40 XX3 ***
5	**Воздушное распределительное кольцо**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Корпус пистолета с втулками	1	V 10 704 01 000	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Уплотнение для иглы, в компл.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Уплотнительный винт	1	V 10 702 02 000	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Игла для материала**	**1**	**V 10 702 30 XX3**	**1**	**V 10 701 30 XX3**	**1**	**V 10 702 30 XX3**
10	Поводковая втулка	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Контровочный винт	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Пружина иглы**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Пружинный колпачок	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Уплотнительный конус	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Стопорный диск	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Направляющая втулка	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Уплотняющая прокладка	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Уплотнительный винт	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Регулировочный винт	1	V 10 702 06 000	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Сальник клапана	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Уплотнение штока клапана	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Кольцо круглого сечения**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Шток клапана	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Конусный затвор клапана**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Пружина клапана**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Винт с цилиндрической головкой	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Втулка для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Уплотнение для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Регулятор расхода воздуха	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Винт крючка	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Спусковой крючок	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Стержневой винт крючка	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Ограничительный штифт	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Красочное кольцо	1	V 10 701 13 200	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Двойной ниппель	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Наливной стаканчик,в компл.			1	V 00 130 00 060		
37	Двойной ниппель	1	V 00 101 04 003			1	V 00 101 04 003
39	Пружинный диск	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

Список запасных частей:					
RUS		PILOT Premium HVLP для клея с наливным стаканчиком		PILOT Premium HVLP для клея с патрубком для материала	
		V 10 711		V 10 712	
Поз.	Обозначение	шт.	Артикул №	шт.	Артикул №
1	Гайка воздушной головки, в компл.	1	V 20 700 05 000	1	V 20 700 05 000
2	**Воздушная головка**	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***	**1**	**V 10 711 35 XX5 ***
3	**Сопло для материала**	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***	**1**	**V 10 711 40 XX3 ***
5	**Воздушное распределительное кольцо**	**1**	**V 10 701 14 100**	**1**	**V 10 701 14 100**
6	Корпус пистолета с втулками	1	V 10 705 01 000	1	V 10 706 01 000
7	**Уплотнение для иглы, в компл.**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**	**1**	**V 09 001 72 000 ♦**
8	Уплотнительный винт	1	V 10 701 02 000	1	V 10 702 02 000
9	**Игла для материала**	**1**	**V 10 711 30 XX3**	**1**	**V 10 306 07 XX3**
10	Поводковая втулка	1	V 10 306 06 000	1	V 10 306 06 000
11	Контровочный винт	1	V 10 701 03 000	1	V 10 701 03 000
12	**Пружина иглы**	**1**	**V 10 701 40 000**	**1**	**V 10 701 40 000**
13	Пружинный колпачок	1	V 10 701 04 000	1	V 10 701 04 000
14	Уплотнительный конус	1	V 11 700 11 200	1	V 11 700 11 200
15	Стопорный диск	1	V 10 151 23 000	1	V 10 151 23 000
16	Направляющая втулка	1	V 10 600 05 200	1	V 10 600 05 200
17	Уплотняющая прокладка	1	V 09 101 02 020 ♦	1	V 09 101 02 020 ♦
18	Уплотнительный винт	1	V 10 600 29 100	1	V 10 600 29 100
19	Регулировочный винт	1	V 10 701 06 000	1	V 10 702 06 000
20	Сальник клапана	1	V 10 701 07 000	1	V 10 701 07 000
21	Уплотнение штока клапана	1	V 11 750 20 000	1	V 11 750 20 000
22	**Кольцо круглого сечения**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**	**1**	**V 09 102 38 001 ♦**
23	Шток клапана	1	V 10 701 08 100	1	V 10 701 08 100
24	**Конусный затвор клапана**	**1**	**V 10 701 08 000**	**1**	**V 10 701 08 000**
25	**Пружина клапана**	**1**	**V 10 701 41 000**	**1**	**V 10 701 41 000**
26	Винт с цилиндрической головкой	1	V 11 700 27 400	1	V 11 700 27 400
27	Втулка для регул. расхода воздуха	1	V 10 701 05 000	1	V 10 701 05 000
28	Уплотнение для регул. расхода воздух	1	V 10 701 09 000 ♦	1	V 10 701 09 000 ♦
29	Регулятор расхода воздуха	1	V 10 701 10 000	1	V 10 701 10 000
30	Винт крючка	1	V 10 301 09 000	1	V 10 301 09 000
31	Спусковой крючок	1	V 10 701 11 000	1	V 10 701 11 000
32	Стержневой винт крючка	1	V 10 600 20 100	1	V 10 600 20 100
33	Ограничительный штифт	1	V 10 701 12 000	1	V 10 701 12 000
34	Красочное кольцо	1	V 10 701 13 300	1	V 10 701 13 300
35	Двойной ниппель	1	V 00 101 01 000	1	V 00 101 01 000
36	Наливной стаканчик,в компл.	1	V 00 130 00 060		
37	Двойной ниппель			1	V 00 101 04 003
39	Пружинный диск	1	V 10 701 11 100	1	V 10 701 11 100

* При заказе запасных частей обязательно указывайте соответствующий размер.

Устанавливаемые сопла по выбору: ▪ 0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 мм ø

Мы рекомендуем иметь на складе запас (изнашивающихся) частей, выделенных жирным шрифтом.

Ремонтные комплекты

Фирма WALTHER для ручных пистолетов-распылителей PILOT PREMIUM ,-HVLP*PLUS*, -HVLP и моделей для клея предлагает ремонтные комплекты, содержащие все изнашивающиеся части. Эти части в списках запасных частей выделены жирным шрифтом.

			Артикул №
PILOT PREMIUM с наливным стаканчиком (FB)		Стандартное исполнение	V 16 107 01 …3
PILOT PREMIUM с патрубком для материала (FA)		Стандартное исполнение	V 16 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Исполнение среднего давления	V 16 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Исполнение среднего давления	V 16 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Исполнение низкого давления	V 16 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Исполнение низкого давления	V 16 107 06 …3
PILOT PREMIUM с наливным стаканчиком (FB)		Стандартное исполнение для клея	V 16 107 15 …3
PILOT PREMIUM с патрубком для материала (FA)		Стандартное исполнение для клея	V 16 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Исполнение низкого давления для клея	V 16 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Исполнение низкого давления для клея	V 16 107 12 …3

Комплект уплотнений

Комплект уплотнений содержит все изделия, обозначенные знаком ♦.

PILOT PREMIUM /-HVLP*PLUS* /-HVLP	V 16 107 00 000

Сопловая вставка			
Сопловые вставки состоят из воздушной головки, а также сопла и иглы для подачи материала.			
			Артикул №
PILOT PREMIUM с наливным стаканчиком (FB)		Стандартное исполнение	V 15 107 01 …3
PILOT PREMIUM с патрубком для материала (FA)		Стандартное исполнение	V 15 107 02 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP*PLUS* /	Исполнение среднего давления	V 15 107 03 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP*PLUS* /	Исполнение среднего давления	V 15 107 04 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Исполнение низкого давления	V 15 107 05 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Исполнение низкого давления	V 15 107 06 …3
PILOT PREMIUM с наливным стаканчиком (FB)		Стандартное исполнение для клея	V 15 107 15 …3
PILOT PREMIUM с патрубком для материала (FA)		Стандартное исполнение для клея	V 15 107 16 …3
PILOT PREMIUM FB	HVLP	Исполнение низкого давления для клея	V 15 107 11 …3
PILOT PREMIUM FA	HVLP	Исполнение низкого давления для клея	V 15 107 12 …3

Устанавливаемые сопла по выбору:

0,3 ▪ 0,5 ▪ 0,8 ▪ 1,0 ▪ 1,2 ▪ 1,5 ▪ 1,8 ▪ 2,0 ▪ 2,2 ▪ 2,5 ▪ 3,0 ▪ 3,5 мм ø

Консистентная смазка для пистолетов Walther Pilot	
(подушка 8 - 10 г)	**Артикул №**
	V 00 000 00 001

RU

Содержание

1 Общие сведения
1.1 Обозначение моделей

Модели: Ручные пистолеты-распылители PILOT PREMIUM /-HVLP*PLUS* /-HVLP

Тип:	PILOT PREMIUM		с наливным стаканчиком	V 10 701
	PILOT PREMIUM		с патрубком для материала	V 10 702
	PILOT PREMIUM HVLP*PLUS*		с наливным стаканчиком	V 10 703
	PILOT PREMIUM HVLP*PLUS*		с патрубком для материала	V 10 704
	PILOT PREMIUM HVLP		с наливным стаканчиком	V 10 705
	PILOT PREMIUM HVLP		с патрубком для материала	V 10 706
	PILOT PREMIUM	для клея	с наливным стаканчиком	V 10 715
	PILOT PREMIUM	для клея	с патрубком для материала	V 10 716
	PILOT PREMIUM HVLP	для клея	с наливным стаканчиком	V 10 711
	PILOT PREMIUM HVLP	для клея	с патрубком для материала	V 10 712

Изготовитель: WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH
Kärntner Str. 18 - 30
D - 42327 Wuppertal
Тел.: +49 (0)202 / 787 - 0
Факс: +49 (0)202 / 787 - 217
www.walther-pilot.de • E-mail:info@walther-pilot.de

1.2 Применение по назначению

Ручные пистолеты-распылители PILOT PREMIUM предназначены исключительно для переработки распыляемых сред, например:

- лаков и красок
- консистентных смазок, масел и антикоррозионных средств
- керамической глазури
- протравных составов
- клеев

Поскольку все материалопроводящие части изготовлены из высококачественной нержавеющей стали, возможно распыление водосодержащих материалов.

Если материалы, предназначенные для распыления, не приведены здесь, обратитесь в фирму WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, Вупперталь.
Распыляемые средства могут наноситься только на обрабатываемые детали и предметы.

Температура распыляемого материала не должна превышать 43°C. Применение по назначению подразумевает также, что все указания и требования настоящей инструкции по эксплуатации будут прочитаны, поняты и соблюдены.

Устройство соответствует требованиям директивы 94 / 9 EC по взрывозащите (ATEX) для указанной на фирменной табличке группы взрывоопасности, категории устройства и температурного класса. При эксплуатации устройства необходимо обязательно придерживаться предписаний этой инструкции по эксплуатации. Необходимо соблюдать установленную периодичность осмотров и технического обслуживания. Необходимо обязательно соблюдать характеристики, указанные на паспортных табличках с техническими данными, или характеристики, изложенные в главе "Технические данные", превышение этих характеристик не допускается. Необходимо исключить перегрузки устройства.
Применение устройства во взрывоопасных зонах допускается только строго в соответствии с предписаниями компетентного органа технадзора.

В компетенцию органа технадзора или эксплуатирующей организации входит определение взрывоопасности (распределение по зонам).

Организация, осуществляющая эксплуатацию, должна проверить и обеспечить соответствие всех технических характеристик и обозначений согласно ATEX всем необходимым предварительно заданным параметрам по взрывобезопасности.
В случаях, когда выход устройства из строя может привести к угрозе для людей, эксплуатирующее предприятие должно предусмотреть соответствующие меры безопасности. Если в ходе эксплуатации будут обнаружены какие-то особенности, следует немедленно отключить устройство и обратиться в фирму WALTHER Spritz- und Lackiersysteme. Заземление / выравнивание потенциалов
Необходимо обеспечить достаточное заземление пистолета-распылителя с помощью токопроводящего воздушного шланга (максимальное сопротивление $10^6\ \Omega$).

1.3 Ненадлежащее применение

Пистолет-распылитель не может использоваться способом, отличным от описанного в разделе *1.2 Применение по назначению*.
Любое иное применение является ненадлежащим.
К ненадлежащему применению относится, например:
- распыление материалов на людей и животных
- распыление жидкого азота.

2 Техническое описание

При нажатии на спусковой крючок сначала открывается предварительный воздух, затем отодвигается назад игла подачи материала (поз. 9). При этом через сопло начинает поступать распыляемый материал. Закрывание происходит в обратном порядке. Расход материала зависит от диаметра сопла и настройки давления материала на напорном резервуаре или настройки регулятора давления материала. Дополнительно можно регулировать количество материала путем вкручивания и выкручивания установочного винта. Другие возможности для регулировки, см. *6 Изменение картины распыления*.

3 Указания по технике безопасности

3.1 Обозначение указаний по технике безопасности


Предупреждение
Пиктограмма и уровень приоритета "**Предупреждение**" указывают на возможную опасность для людей.
Возможные последствия: тяжелые или легкие травмы.


Внимание
Пиктограмма и уровень приоритета "**Внимание**" указывают на возможную опасность для имущества.
Возможные последствия: повреждение имущества.


Указание
Пиктограмма и уровень приоритета "**Указание**" обозначают дополнительную информацию, облегчающую безопасную и эффективную работу с пистолетом-распылителем.

3.2 Общие указания по технике безопасности

- ► Необходимо соблюдать специальные предписания по профилактике несчастных случаев, а также прочие общепризнанные правила техники безопасности и производственной медицины.
- ► Пользователи должны пройти соответствующий инструктаж по безопасному обращению с пистолетом-распылителем.
- ► Использовать пистолет-распылитель только в хорошо проветриваемых помещениях. Использование огня, открытых источников света и курение в зоне работы запрещено. При распылении легковоспламеняющихся материалов (например, лаков, клея, чистящих средств и т.д.) возникает повышенная угроза для здоровья, а также опасность взрыва и воспламенения.
- ► Необходимо обеспечить достаточное заземление пистолета-распылителя с помощью токопроводящего воздушного шланга (максимальное сопротивление утечки 10^6 Ω).
- ► Каждый раз перед техническим обслуживанием и ремонтом отключать подачу воздуха и материала на пистолет-распылитель – опасность получения травмы.
- ► При распылении материалов не подставлять руки и другие части тела под находящееся под давлением сопло пистолета-распылителя.
  – опасность получения травмы.
- ► Не направлять пистолет-распылитель на людей и животных
  – опасность получения травмы.
- ► Необходимо строго соблюдать указания по переработке и технике безопасности, предоставленные изготовителями распыляемого материала и чистящих средств. В частности агрессивные и едкие материалы могут нанести ущерб здоровью.
- ► Нельзя допускать попадания содержащего мелкие частицы отводимого воздуха в рабочую зону и на рабочий персонал. Во время обработки материалов с помощью пистолета-распылителя необходимо пользоваться предписанными средствами защиты органов дыхания и рабочей одеждой. Витающие в воздухе частицы угрожают вашему здоровью.

- ► Во время лакокрасочных работ использовать средства защиты глаз.
- ► В зоне работы пистолета-распылителя носить средства защиты слуха. Уровень шума, создаваемого пистолетом-распылителем, составляет ок. 85 дБ (А) (PILOT PREMIUM) или ок. 83 дБ (А) (PILOT PREMIUM/ -HVLP*PLUS*/ -HVLP).
- ► Постоянно следить за тем, чтобы перед каждым вводом в эксплуатацию, в особенности после монтажа и технического обслуживания, все резьбовые соединения были затянуты!
- ► Использовать только оригинальные запасные части, поскольку только для них WALTHER может гарантировать безопасную и безупречную работу.
- ► По окончании работы давление в пистолете-распылителе всегда нужно сбрасывать.
- ► По любым вопросам по использованию пистолета-распылителя, а также применяемым в нем материалам просим обращаться в фирму WALTHER Spritz- und Lackiersysteme GmbH, D - 42327 Wuppertal.

4 Монтаж

4.1 Подключение питающих трубопроводов


Предупреждение
Давление воздуха на пистолете не должно превышать 8 бар, поскольку в противном случае не может быть обеспечена бесперебойная работа пистолета-распылителя.


Предупреждение
Шланги подачи материала и воздушные шланги, которые крепятся с помощью наконечника, необходимо дополнительно фиксировать хомутом.


Указание
Пистолет перед вводом в эксплуатацию необходимо промыть, чтобы предотвратить загрязнение распыляемого материала.

Исполнение: с наливным стаканчиком

1. Прикрепить шланг подачи сжатого воздуха к воздушному патрубку пистолета-распылителя (поз. 35).
2. Заполнить наливной стаканчик профильтрованным покрывным материалом и закрыть его.
3. Включить подачу сжатого воздуха. Теперь пистолет готов к работе.

Исполнение: с патрубком для материала

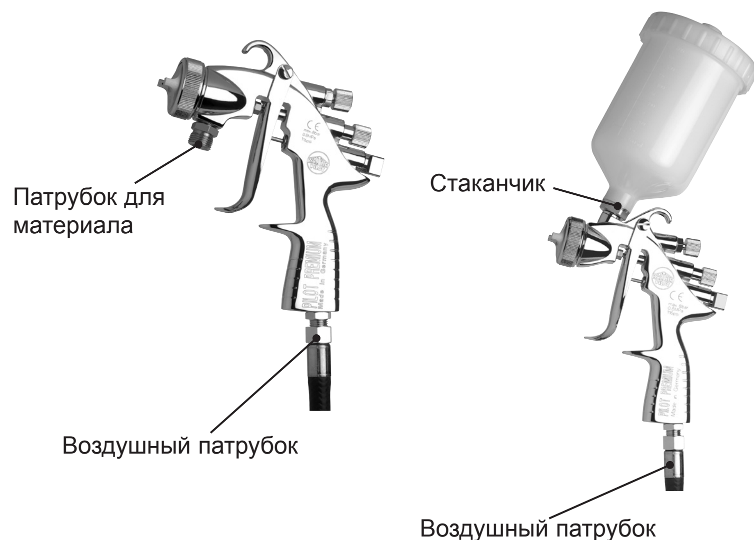
1. Прикрепить шланг подачи сжатого воздуха к воздушному патрубку (поз. 35) пистолета-распылителя.
2. Подсоединить шланг подачи материала или другую систему снабжения к патрубку для материала (поз. 37) пистолета-распылителя.
3. Заполнить материалом напорный резервуар и закрыть крышку.

4. Установить на редукционном пневматическом клапане нужное давление материала; при подаче материала через насосную систему эта установка выполняется с помощью регулятора давления материала.
5. Открыть кран подачи материала на напорном баке.
6. Чтобы удалить находящийся в шланге подачи материала воздух, нажимать на спусковой крючок (поз. 31), пока материал не будет выходить из сопла равномерно; после этого пистолет можно снова закрыть.

Теперь пистолет готов к работе.



Внимание
При подключении системы воздухоснабжения заказчика необходимо с помощью гаечного ключа на 17 затянуть винт воздушного патрубка (поз. 35) во избежание его перекручивания.



5 Управление
5.1 Ввод и вывод из эксплуатации

Перед вводом пистолета-распылителя в эксплуатацию должны быть соблюдены следующие условия:
• на пистолет-распылитель от пульверизатора подается воздух под давлением.
• на пистолет-распылитель подается материал под давлением или стаканчик заполнен материалом.



Внимание
Регулировка давления материала не должна превышать 8 бар. Давление воздуха не должно превышать 8 бар.



Предупреждение
По окончании работы давление в пистолете-распылителе всегда нужно сбрасывать. Находящиеся под давлением трубопроводы могут лопнуть, в результате чего находящиеся рядом люди могут быть травмированы выходящим под напором материалом.



Указание
Пистолет перед вводом в эксплуатацию необходимо промыть, чтобы предотвратить загрязнение распыляемого материала.

6 Изменение картины распыления

На PILOT PREMIUM предусмотрены следующие возможности для изменения картины распыления.



Регулировка давления материала:

Патрубок для материала:
Давление материала можно регулировать только на насосе или напорном баке. При этом следует соблюдать инструкции и указания по технике безопасности изготовителя.

6.1 Устранение некачественной картины распыления

В следующей таблице показано, каким образом производится регулировка картины распыления.

Желаемый результат распыления

Пробное распыление	Отклонение	Требуемая регулировка
	Распыление слишком толстым слоем по центру	• Установить более широкую форму распыляемой струи
	Распыление слишком толстым слоем по краям	• Установить более круглую форму распыляемой струи
	Распыление крупными каплями	• Повысить давление воздуха на пульверизаторе
	Нанесение материала слишком тонким слоем по центру	• Уменьшить давление воздуха на пульверизаторе
	Распыление по центру раздвоено	• Увеличить диаметр сопла • Уменьшить давление воздуха на пульверизаторе • Увеличить давление материала
	Бочкообразная картина распыления	• Уменьшить давление материала • Увеличить давление воздуха на пульверизаторе

7 Поиск и устранение неисправностей



Предупреждение
Каждый раз перед переоснащением следует сбрасывать давление в пневматической линии пульверизатора и линии подачи материала на пистолет-распылитель – опасность получения травмы.

Неисправность	Причина	Устранение
Пистолет капает	Игла или сопло подачи материала загрязнено или повреждено	• Очистить или заменить
	Пружинный колпачок (поз. 13) выкручен слишком далеко назад	• Немного вкрутить установочный винт (вращать вправо)
Прерывистая или пульсирующая струя при распылении	Слишком мало материала в баке	• Залить материал
	Стаканчик слишком сильно наклоняется во время распыления	• Держать прямо
	Сопло подачи материала не закреплено или повреждено	• Затянуть, при необх. заменить воздушное распределительное кольцо (поз. 5)
	Слишком тяжелый материал для вакуумной подачи	• Подавать материал через апорный бак или насосную установку
Пистолет выдувает воздух в положении покоя	Повреждена пружина клапана (поз. 25) или конусный затвор клапана (поз. 24)	• Заменить

8 Переоснащение и ремонт

Если требуется изменение картины распыления, которое не может быть достигнуто с помощью указанных выше настроек, пистолет-распылитель необходимо переоснастить. Выбранная в соответствии с типом распыляемого материала комбинация воздушной головки, сопла и иглы подачи материала составляет один узел – сопловую вставку. Сопловую вставку всегда нужно заменять целиком, чтобы обеспечить сохранение необходимого качества распыления.



Предупреждение
Каждый раз перед переоснащением и ремонтом отключать подачу воздуха и материала на пистолет-распылитель – опасность получения травмы.



Указание
Для выполнения описанных ниже операций следует использовать перспективный чертеж, приведенный в начале этой инструкции по эксплуатации.

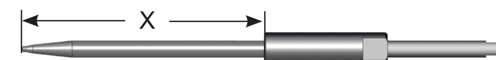
Замена сопла подачи материала и воздушной головки
1. Открутить гайку воздушной головки (поз. 1).
2. Снять воздушную головку (поз. 2).
3. С помощью гаечного ключа на 11 выкрутить сопло подачи материала (поз. 3) из корпуса пистолета.



Указание
Монтаж новой сопловой вставки, а также остальных деталей производится в обратном порядке.

Замена иглы подачи материала
1. Открутить пружинный колпачок (поз. 13).
2. Снять пружину иглы (поз. 12).
3. Извлечь иглу подачи материала (поз. 9) из корпуса пистолета.
4. Открутить контровочный винт (поз. 11) от поводковой втулки (поз. 10) и выкрутить иглу подачи материала.

Монтаж производится в обратном порядке.





Указание
Установочный размер от кончика иглы до поводковой втулки для PILOT PREMIUM (FB) составляет X = 59,0 мм, а для PILOT PREMIUM (FA) X = 67,5 мм.

Замена негерметичной уплотняющей прокладки иглы
1. Снять иглу подачи материала, как описано выше.
2. Извлечь уплотнительный винт (поз. 8) из корпуса пистолета.
3. Открутить стержневой винт крючка (поз. 32) и винт крючка (поз. 30) и снять спусковой крючок (поз. 31).
4. Снять уплотнение иглы (поз. 7). Для этого при необходимости воспользоваться тонкой проволокой, конец которой согнут форме крючка.

Монтаж производится в обратном порядке.


Предупреждение
Извлеченную из пистолета уплотняющую прокладку иглы нельзя использовать повторно, поскольку в противном случае не будет обеспечена надежная герметизация.


Указание
Все подвижные и скользящие детали перед установкой в корпус пистолета необходимо смазать консистентной смазкой для пистолетов производства WALTHER PILOT.

9 Очистка и техническое обслуживание
9.1 Основная очистка

Для обеспечения длительного срока службы и работы пистолета-распылителя последний необходимо регулярно очищать и смазывать.


Внимание
Ни в коем случае не погружать пистолет-распылитель в растворитель или другое чистящее средство. В противном случае безупречная работа пистолета-распылителя не гарантируется.


Внимание
Не разрешается применять при очистке никаких твердых или острых предметов. В противном случае могут быть повреждены прецизионные детали пистолета-распылителя и снизится качество распыления.

Для очистки пистолета-распылителя можно использовать только такие чистящие средства, которые указаны изготовителем распыляемого материала и не содержат следующих компонентов:
• галогензамещенные углеводороды
 (например, 1,1,1, трихлорэтан, метиленхлорид и т.д.)
• кислоты и кислотосодержащие чистящие средства
• регенерированные растворители (т.н. чистящие растворители)
• средства для удаления лаковых покрытий.
Вышеназванные компоненты вызывают химические реакции на деталях с гальваническим покрытием и приводят к коррозионным повреждениям.

Фирма WALTHER Spritz- und Lackiersysteme не несет ответственности за ущерб, возникший в результате такого рода обращения.

Основная очистка должна производиться
• не реже 1 раза в неделю
• в зависимости от материала и степени загрязнения несколько раз в неделю. Так будет обеспечена надежная работа пистолета-распылителя.

1. Разобрать пистолет.
2. Очистить воздушную головку и сопло подачи материала с помощью кисточки и чистящего средства.
3. Очистить все оставшиеся детали и корпус пистолета с помощью тряпки и чистящего средства.

4. Покрыть следующие детали тонкой пленкой смазки:
 • Игла для материала
 • Пружина иглы
 • Все скользящие детали и опорные участки
 • Подвижные внутренние части должны смазываться не реже чем раз в неделю.
 • Пружины всегда должны быть покрыты тонким слоем смазки.
Для этого необходимо использовать консистентную смазку для пистолетов производства WALTHER PILOT и кисточку. По окончании работ пистолет-распылитель собирается в обратном порядке.

9.2 Регулярная очистка

При замене материала или по окончании работ можно производить очистку пистолета-распылителя без его разборки.

Для проведения регулярной очистки необходимо выполнить следующее:
1. Заполнить очищенный наливной стаканчик или очищенный напорный бак для подачи материала подходящим к распыляемому материалу чистящим средством.
2. Включить пистолет-распылитель, (см. 5.2 *Ввод в эксплуатацию*).
3. Выключить пистолет-распылитель только тогда, когда из него будет выходить только прозрачное чистящее средство.

До следующего применения давление во всей распылительной установке нужно сбросить.

10 Утилизация

Распыляемые среды, а также отходы, возникающие во время чистки и технического обслуживания, подлежат квалифицированной и технически правильной утилизации в соответствии с действующими законами и правилами.

Предупреждение
Необходимо соблюдать указания изготовителя распыляемых материалов и чистящих средств. Неправильно утилизированный материал создает угрозу здоровью людей и животных.

11 Технические данные

PILOT PREMIUM

Вес нетто:	490 г с патрубком для материала 455 г с наливным стаканчиком
Диапазоны давления:	
макс. давление воздуха на входе	8 бар
макс. давление материала	8 бар
макс. рабочая температура:	43 °C
Уровень шума (измерен на расстоянии ок. 1 м от пистолета-распылителя):	85 дБ(A)

PILOT PREMIUM-HVLP*PLUS* / -HVLP

Вес нетто:	490 г с патрубком для материала 455 г с наливным стаканчиком
Диапазоны давления, среднее давление:	
макс. давление распыления	1,4 бар
макс. давление воздуха на входе	3,3 бар макс. давление материала 8 бар
Диапазоны давления, низкое давление:	
макс. давление распыления	0,7 бар
макс. давление воздуха на входе	3,5 бар
макс. рабочая температура:	43 °C
Уровень шума (измерен на расстоянии ок. 1 м от пистолета-распылителя):	83 дБ(A)

Расход воздуха:

	Воздушная головка	Входное давление воздуха на пистолете	Расход воздуха
Premium FB	1038	4,0 бар	350 л/мин.
Premium FB HVLP*PLUS*	1060	3,4 бар	290 л/мин.
Premium FB HVLP	1061	3,5 бар	340 л/мин.
Premium FA	1031	4,0 бар	360 л/мин.
Premium FA HVLP*PLUS*	1160	3,4 бар	290 л/мин.
Premium FA HVLP	1161	3,5 бар	340 л/мин.

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений.